

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**

Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hóra ..... 2 korona.

**VIDÉKEN:**

Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hóra ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**

4-hasábos petit sor egyszer 20 fill,  
minden következőnél 16 fillér.

Nyílttér petit sora 40 fillér.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 357.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.

József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1913.

FŐSZERKESZTŐ

**STAUBER JÓZSEF**

Vasárnap, március 16.

**Mai számunk főbb közleményei:**

Március 15.

Bevont vitorlákkal ...

Mennyit fizessünk a vízművekért?

Tisza István nem mond le.

A bécsi fiu-leány aradi testvére.

Dáridó a halálban.

Árvaház helyett rendőrlaktanya?

Vádirat a Benoid-gyár ügyében.

Eltűnt szolgabíró.

Tarkaságok.

**Jelszó és munka.**

Arad, március 15

A parlament helyett a Petőfi-szobor talapzatánál tavaszi frázisokat szélnek eresztetni, a választójogi javaslat tárgyalása helyett Fráter Loránt muzsikálását hallgatni, — kényelmesebb dolog. De hogy helyesebb, okosabb és becsületesebb is volna, azt talán még a politikai sztrájkvezérek se merik állítani. Komoly munka helyett egyszerűbb valami azt a szerepet eljátszani, amit ma már — hatvanégy hosszú esztendő után — csak az ifjuság vezérei ambicionálhatnak. Pedig ma szabad utja volt az ellenzéknek a képviselőházba. Ma akadálytalanul bevonulhattak volna. Ehelyett azonban új vigjátékot rendeztek. Az előőrseik előbb megnézték, hogy van e kordon. „Van” — mondta a hírnök pihegve. — „Akkor nem megyünk be” — szolt a többség és gondolatban köszönetet szavaztak a kordont elrendelő bölcseségnek. De újabb hírvívó rontott be a néppárti kipróbált hazafiak tanyájára (majd azt mondtam: sztrájk-tanyár) és jelentette, hogy a kordon eltűnt: szabad az út. „Most már késő” — mondogatták, már elhatározták, hogy ma

nem vesznek részt a tanácskozáson. Akkurát, mint az iglci cigány, aki reggel jelentkezett a plébánosnál s munkát kért. De akkor nem volt munka. Délután hívták a cigányt fát hordani. — „Mond meg a gazdának — szolt a hason fekvő kopláló cigány — hogyha reggel nem keltem, akkor délután se keljek. Azért a félnapért már nem érdemes felkelnem!”

Csakugyan nem érdemes már arra a néhány órára bemenni a parlamentbe. Minek? Hogy a végső jelenetnél statisztáljanak? Talán még valami kisebb szerepet kapnának is. Ilyen tragikai hősöknek és drámai szendéknek nem kell kis szerep. Minek is mentek volna ma — a Ház utolsó ülésén — a parlamentbe. Hogy eszükbe jusson az ülészak minden izgalma? Hogy fölidéződjenek emlékezetükben a világrengető szörnyűségek: a választójog megalkotása, amely nélkül lett törvény, de amely velük se igen lehetett volna különb; a tanítók fizetésének méltányos rendezése, amelyért a koalíciós uralom alatt hiába kértek, könyörögtek és fenyegetöztek, s amelyet ime az „átkos hazaáruló kormány” másfélnap alatt csaknem közmegelegedésre intézett el; a közlegelők rendezésének ügye, amelyre a földmivelő és kisbirtokos osztály évtizedekig hiába várt. Azért mentek volna be, hogy a királyi kézirat fölolvásásakor elmerengjenek rövid idő alatt halomra nőtt mulasztásaik fölött? Hogy eszükbe jusson az általános sztrájk elárulása, a fegyverbarátok cserbenhagyása, amely különben sok bűnük között az egyedül megbocsátható s helyeselhető.

A lelkiismeretüket, amely a parlamentbe való bevonulásukkor esetleg fölébredhetett

volna, a hazafias szólások kokaincsöppjeivel zsibbasztották el. Kivonultak a Petőfi szoborhoz és együtt énekeltek az ifjusággal, meg a vörös nyakkendősekkel. Akárcsak a hamis énekesek, akik keresik a kórust, ahol a sok tiszta csengő hang önmagukat is boldog csalódásba ringatja: azt hiszik az ő torkukból árad a sok tenor és bariton ária. Jaj de könnyű is félszázados, kifakult jelszavakat harsogni. De könnyű is szidni „a Bécsset szolgáló kormányt,” amely még a szentséges márciusi ünnepen is ülésre hívja össze a képviselőházat. Milyen boldogok ők, a rövid memoriájú ópiumszívók, ha el tudják önmagukkal hitetni, hogy mindaz a sok üres hazafibánat, mindama talmi könyhullatás megghatja Magyarország népét. Mennyire irigyelni lehet őket, ha azt hiszik, hogy a negyvennyolcas jelszavak, amelyek valamikor, a szent és komoly időkben, fejbe kergették a vért, még mindig alkalmasok hívók toborzására és a szivárvány színű mondásokkal el lehet feledtetni — multjukat. Ki ne emlékeznék rá, hogy a „nagy miniszterium” idejében, amikor Justh Gyula autokrata önkénnyel uralta a parlamentet, *elfeledkezett a képviselőház október hatodikáról.* Justh Gyula kivágta az emlékezetes mondatot: „A képviselőház legközelebbi ülése október hatodikán lesz!” S még küldöttséget is elfelejtettek meneszteni. Néhány képviselő saját elhatározásából reparálta ezt a hibát. Am ők ezt elakarják feledtetni és talán soha föl nem ébreszthető, erőtlenné vált harci indulókkal akarnak kuruzsolni. És nem akarják belátni, hogy a március tizenötödikével és a fölmeligített hazafiaskodással való trivól játék már nem jó eszköz.

**A módser.**

Irtá: G. Miklósy Ilona.

Négyen ülnek az asztalnál Férj, feleség, öreg és fiatal — házibarát, Csinos eb-dió, jó vacsora, szép háziasszony, kitűnő italok, a melyek, miként a mór — megtették kötelességüket.

Az arc kipírul, a szem csillog és a fiatal házibarát kisér közelebből és nagyobb odaadással gyönyörködik a fiatal asszony kék szemében, mint a férj szempontjából kívánatos lenne... De nincs baj, mert úgy látszik a férj, a jámbor férj, semmit sem vesz észre. De az öreg házibarát nyugtalanodik. És magában ehatározza — inkább irigységből, mint kötelességérzetből — hogy föl fogja nyitni annak a „szamárnak, hiszékeny Bandinak (a férj) a szemét.” Alig várja, hogy vacsora után egyedül maradjon — a szomszédos dohányzóban — a férjjel. Mig a szép háziasszony, a csinos fiatal barátnak mutogaja a kis télikert cserépben, haggymaról nevelt jácintjait.

Öreg barát: (nehéz, szapora lélegzettel gondtól terhes arccal kutatja a szivaros láda legjobb szivarját, miközben azt forgatja fejében, miként legyen egyben gyöngéd és kíméletlen, t-pintatos és brutális, hogyan operáljon vér nélkül és gyógyítson, lehetőleg — fájdalom mellözésével.)

Férj (nyugodtan heverész egy hamuszürke fotel-masztadon ötén, élvezettel szívja kedvelt havannáját és jóindulatu közömbösséggel hallgatja a téli kertből behangzó vidám kacagást. Két szerelmes ember együgyűen kedves bollog nevetését. A mely czupa galambturbékolás, zene... melódia... Da közben arra is ráér, hogy megfigyelje jó, öreg barátjának kínos vergődését.)

Öreg barát (a kacagás hallatára elszápad, dühösen csapja be a kis cidrusfa-doboz tetejét. Nagyot nyel és beszélni kezd. Erzékenyen, rezgő orgánummal, megatott kertelessel, a hogy csak barátainkhoz szólnak, ha valami igen nagy kellemetlenséget akarunk nekik okozni): Édes Bandikám, kedves barátom, te tudod, hogy én nagyon szeretlek és az életemet adnám érte, ha megkímélhetnék minden bánattól. De vannak kötelesség-ek, a melyek egyenesen reánk parancsolják, hogy durvák és kíméletlenek legyünk. Meglehet, nem fogod szív-sen venni szavaimat... Sőt talán azt fogod mondani, minek avatkozom olyasmibe, a minez semmi közöm... De nekem, mint legjobbnak én annak tartom magamat — mint legjobbnak és legrégebb barátodnak kötelességem megmondani, hogy...

Férj (nyugodtan közbevág): szamárnak vagyok, ha nem vigyázok jobban a feleségemre...

Öreg barát (elképedve): Honnan tudod...

Férj: — hogy ezt akartad monda i? (nyugodtan mosolyog. A nagyon okos, igen szellemes, érett, világos elm jü férfi fel-öbbséges mosolyával): Édes öregem, hát nem vagyok én negyvenöt esztendő és nincs egy husz éves igen szép feleségem? Ha egy negyvenöt esztendő férj nem akar rövidesen nevetéssé válni az ő szép kis menyecskeje mellett, legyen eggyel több karja, mint Briareusnak, a százkaru gigásznak, élesebb szeme, mint argusznak, a pásztornak, a ki a tehénné változtatott ló nimfát őrizte, füle jobb legyen, mint a vadászó indiánusé, orra finomabb szaglásu, mint a legbecesebb vizsláé és világosabban olvassa a jövőt a tölgy-levelek zizegéséből, a források csobogásából, mint a dodonai jó... No, no, édes öregem... azért ne törd össze a legjobb szivaromat!... Nem sejtettem, hogy ennyire meglép, hogy kitaláltam a szándékat, a melyben, attól tartok, majdnem annyi a keserű irigység, mint az irántam való baráti jóindulat. Ne pirulj el, édes öreg barátomat... A feleségem igen szép asszony és nem szégyen az, ha hatvanöt éves korunkban is megbámuljuk a szép, hamvas gyümölcsöt, még akkor is, ha véletlenül a — szomsz dunk kertjében terem. Mondom, ha tudtam volna, hogy így megleplek szavammal, megvártam volna, mig remegve kérsz, hogy óvakodjam a tüve-szedelemtől, midőn már javában lángol fejem fölött a tető...





isben eljárt bizottságnak az ilyen üzemekben szokásos értékesítést pontos összegében ki számítani és a jövedelemből levonásba hozni.

Az újabb szakértői eljárás során az értékesítést a város és a vízművállalat között kötött szerződés kellő értelmezése mellett a város háramlási joga alapján számította ki Zerkovitz Rudolf és az így nyert összeget álitotta be a vízműtársaság újonnan megkonstruált évi mérlegeibe. Ezenfelül megállapította azt, hogy mindazon költségek, melyeket a vízművállalat a pör folyamán mint nem a vízművállalattal szoros kapcsolatban álló költségeket a tiszta jövedelem ki számítása céljából a vízművállalat mérlegszerinti jövedelméből levonandónak tartott — *mindezen költségek osztatlanul a vízművállalatot terhelik* s miat ilyenek az üzleti költségek közt számolandók el.

Különösen szembetűnő ez az adóknál, melyekre nézve a vízműtársaság folytonosan azt állította, hogy azok nem üzleti költségek, hanem mint a tiszta jövedelem részleges felhasználása vélelmezendők. A város és a vízműtársaság között létrejött szerződés 13. pontja értelmében a megváltási ár úgy számítható ki, hogy a megváltást megelőző hét évben tiszta jövedelemből kihagyandó a két leggyengébb esztendő s az így lemaradt öt évi tiszta jövedelem átlaga pedig huszszorosan tökécsítendő.

A pör lényege tehát a tiszta jövedelem helyes kiszámítása körül forgott és így különösen az egyes évek tiszta jövedelmének részben a pörbeli tényállás, részben pedig a vízművállalat könyveinek vizsgálati eredményei alapján való kiszámítása volt a feladat legnehezebb része. Zerkovitz Rudolf szakvéleménye szerint az a megváltási összeg, mely a vízművállalatot jogszerint megillette volna, nyolcszázötvenkétezernyolcvan koronát tesz ki. Érdekes körülmény az, hogy míg felperesi szakértő ezt az összeget számítja ki, addig a bírósági szakértő közel kilencszázezer koronát hoz ki, a peresi szakértő pedig (természetesen) egy millió kilencszázezer koronát.

Abból, hogy a bírósági és felperesi szakértők a város által deponált összegnél is kevesebbet hoznak ki megváltási ár gyanánt, alapos reményünk lehet arra, hogy úgy az elsőfokú bíróság, mint a tábla a nem közönséges készséggel elkészített és megindokolt szakvélemények alapján most már rövid időn belül a pört a város javára fogja eldönteni és ez a város haladását sok tekintetben gátoló és évek óta tartó pör mihamarabb a város győzelmével végződik.

## EGYESÜLETI ÉLET.

(\*) Az Erzsébetvárosi „Testvérség” agghonvédek segélyező asztaltársaság folyó 16. az azas holnap vasárnap délután 3 órakor saját helyi seregében (Fritz József vendéglő) szokásához híven megvendégeli és tekintettel a következő ünnepekre 15. 15 koronával segélyezi Arad városában még élő 1848—49-iki elszegenedett agghonvédek a melyre úgy a tagokat, valamint az érdeklődő közönséget tisztelettel meghívja Nagy Ájos elnök. — A fenti asztaltársaságnak az Arad Csevádi Gazdasági takarékpénztár volt szíves 50 kor. adományozni, mely nemes adományért hálás köszönetet mond az agghonvédek nevében az elnök.

(\*) Az Aradi Magántisztviselők elnöksége felhívja a tagokat és az érdeklődőket, hogy Hock János felolvasásának részletei megbeszélése céljából holnap, vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor a Központi szálló különtermében tartandó értekezleten jelenjenek meg.

(\*) Közgyűlés. „Az aradi mérnök és építész egyesület” vasárnap délután 4 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést, melyen az alapszabályok változtatását is tárgyalják.

## Bevont vitorlakkal . . .

(A letört ellenzék. — Nagy reformok ülészsaka. — A Ház hat hetes szünete.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, március 15.

Mi sem jellemzi jobban a helyzetet, minthogy Tisza István a mai ülés előtt bevonta azt a csékely rendőrkordont is, mely az országház kapujánál volt felállítva, hogy a kiiltott képviselőket visszatartsa. Nem kellett erőszak, az ellenzék egy *durva szitkozódással* fedezte az ülésről való távolmaradását, mely az utóbbi napok eseményei után a teljes és végleges fegyverletételt jelenti. Így a képviselőház a királynak, Lukácsnak és Tiszának éltetésével majdnem két havi szabadságra mehetett, melyet a munkapárt tagjai az ország közvéleményének felvilágosítására fognak felhasználni.

A magyar képviselőház viharokban gazdag történetének egyik legviharosabb ülészsaka a mai üléssel elvégződött. Királyi kézirat rekesztette be a mai nappal az ülészsakot s hívta össze május 5-én az újat.

Az utolsó ülés zavartalan, s az a momentuma, a melyben a királyt ünnepelték, egyenesen emelkedett volt. Az ellenzék — kívül maradt az üléstermen, mert mint: egy pártatlan sivár és parlagi hangu határozatban kimondták, a nemzet mai ünnepén — csirkefogókkal nem öklözödnék.

Részletes tudósításunk a következő:

### Bevont kordon.

— A parlament előtt. —

Tizenegy órára jelezték a fehér-fekete plakátok a Ház mai ülésének kezdetét. Azonban már jóval tíz óra előtt igen nagy érdeklődő közönség vonult ki a parlament környékére, aminek az a magyarázata, hogy senki sem tudta a Ház mai ülésének a kezdő idejét. A közönség azonban nem tudt olyan friss lenni, hogy megelőzte volna a rendőröket és a csendőröket.

Az országház mindhárom kapuját már kora reggel egy egy szakasz csendőr és egy egy szakasz rendőr vette körül. A legnagyobb volt a fegyveres készség a főbejártnál, ahol a közelmult parlamenti harcból jól ismert kordont is újra megszervezték. Itt maga Pavlik főfelügyelő intézkedett, még pedig ugyancsak szigorúan. Az újságírók is csak madartávtól nézegethettek a főbejárat felé és Pavlik még azt sem tűrte, hogy valaki egy méterrel messzebb húzódjék a szabad mozgásra kijelölt vonalon túl.

Még egy reformot valósítottak meg ma a rendőrök: a míg azelőtt csak a két és háromtagú csoportosulásokat osztatták föl, most azt sem tűrik, hogy egyetlen egy ember megálljon a parlament környékén. Ősi, rozsdamarta hírlapírók minden két percben kénytelenek voltak kigombolkozni, hogy az igazoló írsaikat megmutathassák az ifjú és buzgó rendőrfogalmazóknak.

Olyan hírek vibrálnak a levegőben, hogy ma igen komoly dolgok fognak történni a parlamenten belül is, kívül is. Tíz óra után néhány perccel Pavlik kiadja a rendelkezést Beniczky Tamás felügyelőnek, hogy a mellékbejáratok őrségét is rendes létszámra emeltesse.

— Ne izeljünk, — mondotta Pavlik — mert az ellenzék mindjárt jönni fog.

Néhány pillanat múlva új rendőrcsapatok kerültek ki a parlamentből és sorakoztak a kapuk előtt.

Föltűnő azonban, hogy képviselőt, természetesen csakis munkapártit, csak nagyon gyéren latni. Akik jönnek, azok inkább a mellékbejáratokon vonulnak föl az ülésterembe.

Föltizenegykor nagy mozgólódás támad, megérkezik Tisza István gróf gyalogszerrel. Kezet fog Pavlikkal, szemlét tart a bejárónál, azután hal-kan tárgyalni kezd a rendőrfőfelügyelővel. Majd pedig mosolyogva, jókedvűen bemegy a Házba.

És ekkor csoda történik. Pavlik odaszól az egyik rendőrfogalmazónak, aki néhány vezényszóval elküldi a főbejárónál álló rendőröket. A nagy rendőrcsapat, általános bámulat közepette, sorakozik és elvonul. És nyomban utána sorakozik a csendőrség is és szintén eltávozik a parlament főbejárta elől. Ugyanekkor hírdők sietnek a másik két kapuhoz is, ahonnan szintén eltakarodik a fegyveres erő.

Mi történt? Égő, izgalmas kíváncsiság fogja el a lelkeket és a legturcsább kombinációk röpködnek a levegőben. A legtermészetesebb föltevés persze az, hogy az ellenzék nem jön be a Házba. Ám ezt senki sem hiszi. Mások azt rebesgetik, hogy váratlanul pártumot kötött a munkapárt és az ellenzék. Legalább is erre az egy napra. És így tovább, számtalan egyéb találgatás kalandoz az elvonuló rendőrcsapatok nyomán.

Fővárosi tudósítónk tudakozódott az elnöki intézkedés oka felől és azt a fölvilágosítást kapta, hogy *Tisza épen a mai március 15-én nem akart kordont hagyni a Ház előtt.* Nyilván úgy gondolkozott, hogyha a kiiltottak ezen a napon sem respektálják a házszabályokat, ám jöjjenek be, *senki sem fogja őket megakadályozni.* Épen mikor a munkapárti folyosón erről folyt a szó, érkezett a hír, hogy az ellenzék *nem jön be a Házba*, a vezérek meggondolták a dolgot; március 15-én ők sem akarnak a Házban izgalmat és dulakodást provokálni.

Tizenegy óra előtt néhány perccel Polónyi Géza száll le az egyik villamosról és közeledik a parlament bejárta felé. Ugyanekkor érkezik a szövetkezett ellenzék egyik küldöttje, a ki jelenti, hogy az ellenzéki tábor csakugyan nem jön be a Házba, hanem elvonult az egyetemi ifjuságnak a Vigadóban rendezett márciusi ünnepére. Jelentik azt is, hogy Dasy Zoltán ajánlotta ezt a megoldást, a melyet azzal okolt meg, hogy a magyarság nagy nemzeti ünnepén az ellenzék ne tárgyaljon és ne civédjék bent a parlamentben — csirkefogókkal. Polónyi szarbasztikus mosollyal hallgatja a hírt, azután hozzátesszi:

— Na, én okosabbat is tudtam volna!

Ezzel sarkon fordul és elmegy. A vilános megálótól azonban ismét visszajön és a csoportosan állodgáló újságírókhoz odaszól:

— De urak, kérem, ezt meg ne írják, nem azért mondtam. — És azzal, mint a ki pompásan elhelyezte a kicsi robbantó aknát, mosolyogva és most már végképen eltávozik.

...Elmult tizenegy óra. Az ellenzék csakugyan nem jött. Bent megkezdődött az ülés, kívül pedig a találgatás, hogy mi történik odabent. Lemond-e Tisza? Lesz-e valami érdekesség, vagy pedig néhány perces formassággal zárják le a parlamentnek ezt a nevezetes és mozgalmas ülészsakát...

A Házba délelőtt tizenegy óra tájt érkezett a jelentés s az ellenzék elhatározása a munkapárt körében általános *nagy derűtséget keltett.* A munkapárt tagjai közül a képviselőházban akkor már mintegy 180—190 képviselő volt együtt.

### Ünneplő ünneprontók.

Az ellenzéki pártok tagjai tegnapi megállapodás értelmében ma reggel kilenc óra után ismét összegyülekeztek a néppárt dunaparti körhelyiségében. Az ellenzéknek tudvalevően az volt eredetileg a szándéka, hogy ma reggel is bemegy a képviselőházba és megismétli pénteki taktikáját. Ma azonban, állítólag a március 15-ére való tekintettel, elállottak ettől a szándéktól és úgy határoztak, hogy tartózkodni fognak a Házban való

### Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai.

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— — — — — 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— — — — — 151
Nyomda	— — — — — 151

megjelenéstől. Az értekezleten különben mintegy hatvan képviselő gyűlt össze, a vezérek közül ott voltak Apponyi Albert gróf, Justh Gyula, Zichy Aladár gróf, Déry Zoltán, Mezőssy Béla és Holló Lajos. Andrássy Gyula gróf és Kosuth Ferenc nem jelentek meg. Tíz óra után az intéző-bizottság rövid ülést tartott és ezután a közös értekezleten Déry Zoltán terjesztette elő a bizottságnak azt az indítványát, hogy a márciusi ünnepre való tekintettel álljanak el a demonstrációtól.

„Ezen a napon — így szól ez a *durva és az ellenzéknek végleges elgyengülését, teljes letörését* jelentő határozat — melyet mindig nemzeti ünnepek tekintettek, képviselőházi ülést nem tartottak és becsületes magyar ember ezen a napon nem foglalkozhatik mással, mint az ünnepi emlékekkel, legföljebb csak összehasonlításokat tehet az akkori emelkedettség és a mostani mély süllyedés között. Bá-mennyire érdekünkben állana a mai nap is, szemükbe vágni erkölcsi romlottságukat, de a mai napon a politikai harc megszenteltetésére volna március 15 ikének. Éppen azért az intéző-bizottság, midőn rámutat arra a sivár lelkületűségre, hogy minden körülményt kihasználva saját pártdeklarációjuk javára, rámutat arra, hogy utolsó eszközü a nemzet kegyeletlen emlékeit fertőzik meg, hogy maguknak nyugodt pillanatokat szerezzenek. A mai nap az ünnep napja és nem arra való, hogy csirkefogókkal küzdjünk, ezért az intéző bizottság javaslata: vonuljunk mindnyájan az ünnepiök közé a Vigadóba.”

Az értekezlet egyhangúlag elfogadta az intéző bizottság javaslatát, mire Zichy Aladár gróf elnök az értekezletet bezárta, a jelenvolt képviselők pedig elhatározták, hogy megjelennek az egyetemi ifjúságnak a Vigadóban tartott márciusi ünnepén és a néppárt körhelyiségéből testületileg vonultak oda Justh Gyula vezetésével. A körhelyiség előtt nagy tömeg várta a képviselőket és megéljenezte őket. A csapat a Petőfi-szobor előtt egyre szaporodott, a csoportosan ünneplő közönségből is több százan hozzá csatlakoztak, úgy, hogy mintegy ezer főre növekedve vonult a tömeg a Mária Valéria utcán végig a Vigadóba. Közben Justh Gyulát, az általános szavazati jogot, az ellenzéki pártokat éltették és a Kosuth nótát énekeltek. Semmiféle incidens nem történt.

### Királyi kézirat érkezett...

Egynegyed tizenkét ókor nyitotta meg a Ház ülését Tisza István gróf. A munkapárt, a mely nem volt elkészülve az ellenzék távolmaradására, csaknem teljes számban gyűlt össze a mai ülésre. Az elnök előterjesztette jelentéseit: bemutatta a főrendiház elnökének átiratát, amely felsorolja a főrendiházban legutóbb elfogadott törvényjavaslatokat. Mindazeket a javaslatokat most már a király elé terjesztik szentesítés céljából.

Pekár Gyula bemutatta a könyvtári bizottság jelentését a képviselőház könyvtárának múlt évi gyarapodásáról és használatáról.

— A miniszterelnök urnak van előterjesztési valója, — szól az elnök.

Lukács László miniszterelnök: Van szerencsém egy legmagasabb királyi kéziratot átnyújtani. Kérem a képviselőházat, méltóztassék fölolvastatni.

Az elnök átvette a királyi kéziratot, ollóval fölbonította és átadta Vermes Zoltán jegyzőnek, aki nyomban fölolvasta.

A kéziratban, amely Bécsben kelt március 15 én, a király az országgyűlés második ülészként berendeztetni kívánja és az új ülészként május 5-ére egybehívja.

### Tüntetés a király mellett.

E pillanatban váratlan jelenet következett. Kubinyi Géza, aki a miniszterelnök háta mögött állt, hirtelen fölugrott és fölkiáltott:

— Éljen a király!

A miniszterelnök hátra tekintett, és látta, hogy az egész munkapárt föláll és visszhangozza Kubinyi kiáltását:

— Éljen a király!

A miniszterelnök is fölállott helyéről, sőt fölemelkedett székből a képviselőház elnöke is. Az éljenzés ezalatt egyre zugott, majd sokan tapsolni is kezdtek.

— A legfelsőbb királyi kézirat, — szól most az elnök, — hódolatteljes tisztelettel tudomásul vétetik és kihirdetés véget a főrendiházhoz átüldetik.

### Az új ülészként.

Majd így folytatta az elnök:

— Az országgyűlés második ülészként belevén rekesztve, a jelen ülészként vonatkozó szokásokon elnöki jelentésemet beterjesztem és kérem annak kinyomatását. Most már hátra van, hogy javaslatot tegyek a legközelebbi ülés idejére nézve. A házszabályok 63 ik szakasza rendel, hogy az új ülészként első három ülészként egyikén az alelnökök, jegyzők és a házsnagy megválasztandó. Indítványozom, hogy az új ülészként legelső ülészként, amely május 5 én reggel tíz órakor lesz, válasszuk meg az alelnököket, a jegyzőket és a házsnagyot.

A Ház ily értelemben határozott, majd fölhatalmazást adott az elnöknek, hogy az időközben ne talán megüresedő kerületekben a választás iránt intézkedjék.

— Hátra van még a mai ülés jegyzőkönyvének hitelesítése — szól az elnök. — A jegyzőkönyv elkészül, addig az ülést felfüggesztem.

— Éljen az elnök! — kiáltotta ismét Kubinyi Géza, és az elnök az egész Ház éljenzése s tapsa között ment ki a teremből.

11 óra 35 perckor már készen volt a jegyzőkönyv, amelyet a Ház változatlanul hitelesített.

— Ezzel az ülészként teendőit bevégezvén — szól az elnök, a tisztelt Ház tagjainak tisztán szívből kívánok kellemes pihenést és boldog ünnepeket és ezzel az ülést bezárom.

Ismét falzugott az éljenzés:

— Éljen az elnök! és a képviselők tapsolva mentek ki a teremből az eseményekben oly gazdag ülészként utolsó ülészként után.

## SPORT.

+ Országos mezei futó-verseny Aradon. Vasárnap délután 3 órakor rendezte az Aradi Atlétikai Klub tíz kilométeres országos mezei futó versenyét. A versenyen a rendező egyesület és az Aradi Torna Egyesület futói vesznek részt, kik egy héttel ezelőtt fölényes győzelemmel szerezték meg egyesületüknek a délmagyarországi csapat és egyéni bajnokságot. A futók a sporttelepről indulnak s a Radnai uton át a marostöltésre futnak, amelyet végig futva megkerülik Arad városát s az Andrássy utcán át térnek vissza mintegy 45 percnél utána a sporttelepre. Az AAK. futói sárga-fehér, ATE. futói kék-fehér dreszben futnak. A verseny bíróságát a Következőkép alakították meg: Kovács Ödön dr. (TAC.) ifj. Vas Gusztáv, Neidenbach Emil.

+ Az A. A. K. football csapata Zsombolyára utazott bajnoki mérkőzésre.

## Eltűnt szolgabíró.

— Bujdosás kikoszorózás miatt. —

Saját tudósítónktól.

Detta, március 15.

A temesmegyei dettai járás főszolgabíróságának néhány nap óta érdekes szenzációja van. Karas Izor szolgabíró március elsőjén egy napi szabadságra ment és azóta nyomtalanul eltűnt.

Karas Izor szolgabíró március elsőjén egy napi szabadságot kért Szandház főszolgabírótól azzal, hogy meglátogassa nővérét, aki Lugoson lakik és egy ottani honvédtámadnagynál van férjénél. A szolgabíró el is utazott, de másnap, sőt harmadnap sem tért vissza. A főszolgabíró tudakozódott Lugoson, majd Versecen Neustadt Ernőnél, Karas édes apjánál, hogy nincs-e ott a szolgabíró, de mindkét helyről azt az értesítést kapta, hogy Karasról mitsem tudnak, mert nem járt náluk.

Szandház Ferenc főszolgabíró hosszas kutatás után végre Karas nyomára akadt. Megtudta ugyanis, hogy a szolgabíró március 7 én Királyhidán az űcsésénél járt, aki az ottani kivándorlási irodában van alkalmazva, de bátyja hollétéről minden fölvilágosítást megtagadott. A főszolgabíró erre megkereste a pozsonyi határrendőrséget, hogy tudja meg a szolgabíró hollétét, azonban nyomára nem akadtak. Karas űcsés csak annyit mondott, hogy azt hiszi, hogy szolgabíró bátyja nem normális. Egyébként azt ígérte, hogy írni fog a főszolgabírónak, de a várt levél mai napig nem érkezett Dettára. Azt hiszik és nagyon valószínű, hogy Karas, aki a szláv nyelveket jól beszéli, a Balkán felé vette útját, ahol majd jobb sorsot és boldogulást remél.

Rejtélyes eltűnésének okáról, mint már említettük, sok mindenfélét beszélnek. Nemrég ugyanis azt hangoztatta, hogy meg akar nőülenni. El is járt leányvőzébe, egy temesmegyei birtokosnál, ahol azonban kosarat kapott. Lehet és valószínű is, mivel nőülési terve nem sikerült, ezt annyira a szívére vette, hogy egyszerűen otthagya a kapott kosárral együtt a hivatalát is, ahol pedig minden a legnagyobb rendben volt.

Karas Izor, aki jelenleg huszonhét éves, öt év óta áll a vármegye szolgálatában; 1908 ban lett közigazgatási gyakornok s mint ilyen előbb Csákon, majd mint szolgabíró két év óta Detván működött, ahol kötelességtudóan végezte a közigazgatás szokású ügyeit. Édes apja, Neustadt Ernő, ezelőtt Karasjeszenön (Jaszénova) lakott, ahol az eltűnt szolgabíró született és később szülőhelyére való tekintettel Karas ra is magyarosította a nevét.

A főszolgabírói hivatal jelentésére, Ferenczy Sándor alispán tegnap elrendelte Karas Izor szolgabíró ellen az 1886. évi XXIII. t. c. a) pontja alapján a fegyelmi eljárás megelőző vizsgálatot és egyidejűleg öt állásától fel is függesztette.

A hozott véghatározat indokolása szerint Karas szolgabíró hivatali székhelyét egy napi távozási engedéllyel március elsőjén elhagyta, de már tizenhárom nap óta távol van anélkül, hogy elmaradását igazolná és tartózkodási helyét felettes hatóságának tudomására hozná, miáltal a hivatalozott szakasz szerint fegyelmi vétséggel alaposan terheltnek tekintendő, annál is inkább, mert a távozási engedély kérése alkalmával a megjelölt helyre meg nem érkezett, ellenben adat van arra, hogy más irányba utazott.

Igy szól a határozat, amely ellen tizenöt napon belül felelkezésnek van helye, ha ugyan megfelelőbbi a rejtélyes módon eltűnt szolgabíró ezt a határozatot.





— Én tulajdonképen örülök, hogy Hedvig, azaz hogy Ferenc fia — mondotta végül Haskovecz Károly — Eddig ugyanis én voltam a legidősebb fia a családban, de most Ferenc egy évvel elém került. És jobb szeretem, hogy néncém helyett bátyám van. Ferenc különben soflór lesz. Ugy hallok már akadt is egy gazdag pártfogója — ékit az érdekes eset figyelmessé tett — hat heti soflórianfolyamon kiképezte és azután állást is szerez neki.

## Toselli grófnő öngyilkos lett.

— Ki akarták tiltani Ausztriából a szász király egykori feleségét. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Bécs, március 15.

Ma éjjel két óraker az a szenzációs jelentés érkezett Salzburgból Bécsbe, hogy Toselliné, a szász király elvált felesége, ma este veronállal öngyilkosságot követett el. A cselédség eszméletlenül találta Lujza hercegnőt, akihez gyorsan tanárokat hívtak. Ezek megállapították, hogy a fenséges hölgy hat gramm veronált szedett be, melyet házi orvosától azzal az ürügygyel csalt ki, hogy nem tud aludni. Kétséget kizáróan megállapítást nyert az öngyilkosság, mely óriási szenzációt és megdöbbenést keltett Salzburgban és Bécsben. Az orvosok hosszú kísérletezés után életre térítették, de állapota életveszélyes. A szenzációs eseményről táviratilag értesítették a szász királyt és a mi királyunkat.

Beavatott forrás szerint az öngyilkosság összefügg azokkal az izgalmaival, amelyeket Lujza hercegnő, az utóbbi időben kiállott a szász király bécsi és salzburgi utazása alkalmával, Ferenc József királyhoz és a toskánai nagyhercegnőhöz. Azt csak kevesen tudják, hogy a Tosellitől is elvált hercegnő közbejárók útján rabirta egykori férjét a szász királyt, hogy keresse fel királyunkat és a hercegnő anyját, a Salzburgban lakó toskánai nagyhercegnőt, hogy akadályozzák meg azt hogy őt Ausztria területéről kitiltsák. A rendőrségeknek szigorú utasításuk van az udvarból, hogy a botrányos életű hercegnő minden lépését ügyeljék és az első adandó alkalommal távolítsák el Ausztria területéről. Állítólag a király hajlandó lett volna már, hogy megadja az engedélyt a megtelepüléshez, de a napokban aztán megjelent Enrico Toselli könyve, melyben a hercegnő házaseletről arcpirító botrányos részleteket hozott nyilvánosságra és ez mindent felborított.

Bécsből jelenti tudósítónk: A hercegnő egy később érkezett távirat szerint haldoklik.

## VÁROS ÉS MEGYE.

Kivándorlás Aradról. Green Nándor főkapitány ma terjesztette be Varjassy Lajos polgármesterhez a rendőrség múlt esztendői működéséről szóló jelentését, melyből a következőket közöljük. Az 1912. év folyamán előfordult bűnesetek között volt: gyilkosság 10, rablás 18, lopás büntette 517, lopás vétsége 794, orgazdaság 1, pénzhamisítás 1, csalás 151, csalárdbukás 9, sikkasztás 220, vagyonrongálás 44, váltóhamisítás 13, testi sértés 194, egyéb büntettek és vétségek 756, idegen hatóságok büntügyi megkereséseinek száma 822. Az 1912. év folyamán elintézték és részben a kir. ügyészséghez, részben a kir. járásbíróshoz áttett ügyek minőség és szám szerint a következőleg oszlanak meg: Gyilkosság 9. Rablás 10.

Lopás büntette 517. Lopás vétsége 818. Orgazdaság 1. Pánzhamisítás 1. Csalás 141. Csalárd bukás 10. Sikkasztás 223. Vagyonrongálás 39. Váltóhamisítás 14. Testi sértés 200. Egyéb büntettek és vétségek 748. Idegen hatóságok megkereséseire 801 esetben vezetett a nyomozat eredménnyel. Az év folyamán bűnügyben elő lett állítva 334 egyén és pedig 243 férfi, 51 nő, 16 éven alóli 33 fiú és 7 leány.

Kiadott a rendőrség 407 utlevelet, 175 igazolási jegyet és külföldiek részére 35 esetben lakbizonylatot. Az utlevelek a következő államok, illetve világrészekre kérelmezettek: Európára 76, Ázsiába 2, Afrikába 1, Amerikába 196, Romániába 84, Szerbiába 2, Németországba 24, Bulgáriába 3, Törökországba 2, Svájcba 1, Angliába 1. Az egész világra 15. Az utlevelet nyert egyének közül 1912. év folyamán kivándorolt 149.

## Hétszeres halálos ítélet.

— A frankfurti fenevadak bűnpöre. —

Távirati tudósítás.

Frankfurt, március 15.

Az Odera melletti Frankfurtban tegnap kezdtek meg Sternickel, a többszörös rablógyilkos pörének a tárgyalását. Büntársai is bíróság előtt állnak ennek a szörnyű gonosztévőnek, a ki néhány hónappal ezelőtt meggyilkolta gazdáját, egy Kalies nevű tanyai birtokost, ennek feleségét és egy cselédleányt, azután fölgyújtotta a tanyát és megszökött.

Nem is sejtették, hogy Sternickel volt a gyilkos, mert ezt a szörnyeteget több hasonló gonosztett elkövetése miatt már évek óta keresték, de nem tudták megtalálni. Eltűnt. Most a véletlen juttatta a rendőrség kezére Sternickelt, a ki álnéven állott a szerencsétlen véget ért gazda szolgálatába és a rendőrség volt legjobban meglepetve, amikor a vallatástor kiderült, hogy tulajdonképpen a rettegést és régóta keresett Sternickel ju ott a kezébe.

A törvényszéki tárgyalás érthető érdeklődést keltett. Bilincsebe verve álltak a vádlottak a bíróság elé és az elnök kérdésére, vajon a kihallgatás idejére nem lehetne-e levenni róluk a láncot, az ügyész azt felelte, hogy a bilincset valamennyiről le lehet venni, csak éppen Sternickelről nem. A vádlottak valamennyien töredelmesen vallottak. Sternickel azt mondta, hogy csak megakartta köztözni az áldozatokat, de a dulakodás közben a nyakukra vetett hurok olyan szorosra húzódott, hogy megfulladtak. Este a holttesteket kocsi elvitte, hogy elégesse. Először egy magtárban akart nekik maglyát rakni, de ott egy szerelmes pár tartotta éppen randevuját. Ezután egy szalmacsűrbe vitte a holttesteket, s fölgyújtotta a csűr. Kersten Vili és testvérbátyja György, továbbá Schlieven vádlott, Sternickel cinkostársai szintén mindent megvallottak.

Sternickelnek a vizsgálati fogságba való visszaszállításakor, amikor a rabzállító-kocsit el akarták indítani, a baloldali lába elesett és eltört a lábát. Ebben a pillanatban több száz főnyi ember tömeg verődött össze, megtámadta a kocsit, ki akarta belőle rántani Sternickelt és meg akarták lincselni. A nagy rendőri készenlétnak végre sikerült a tömeget visszaszorítani. Ekkor több munkás meg fogta a kocsit rudját és a sértetlenül maradt lóval a vizsgálati fognazba húzta a kocsit.

A bűnpör tárgyalásának mai második napján a tanukat hallgatták ki, a kik a gonosztévők borzalmas bestialitását tárták föl. Azután a tárgyalás folytatását délutánra halasztották. A délutáni tárgyaláson folytatták a bizonyító eljárást és szakértőket rendelték be kihallgatás végett.

A törvényszék ezután visszavonult és megszövegezte a kérdéseket. Négy-négy kérdés vonatkozik mindön vádlottra Kaliesnek, feleségének és szolgájának meggyilkolásáról, valamint Kalies kirablásáról. Azonkívül egy tizenhetedik kérdés vonatkozik Sternickel gyújtogatására a Ringenwaldeban. A tárgyalást ezután mára elnapolták.

Ma este hirdette ki a törvényszék az esküdtek marasztaló verdiktje alapján az ítéletet.

Sternickelt háromszoros halálra és tizenöt évi fegyházra, Schlievent és Kersten Györgyöt kétszeres halálra, a még nem 18 éves Kersten Vilit tizenöt évi fegyházra ítélték. Ez az ítélet azt jelenti, hogy a császár semmi körülmény között sem kegyelmezhet meg nekik.

Sternickel teljes nyugodtsággal fogadta az ítéletet, míg cinkostársai sírtak.

## Éheznek, megfagynak a Balkán seregek.

— Drinápoly kapituláció előtt. —

Saját tudósítónktól.

Arad, március 15.

Belgrád: A Trgovinski Glasnik a Drinápoly előtt táborozó szerb csapatok egyik tisztjének levelét közli azokról a rettenetes szenvedésekről, melyeket a csapatoknak az utóbbi hetekben a hideg miatt ki kell állniuk. Minthogy tüzelőszerük csak nagyon kevés volt, tagjaik megéberedtek a hidegtől és ez volt a főoka annak, hogy a hadműveletek majdnem teljesen szüneteltek. A csapatok nagyon ki vannak merülve és sok száz katonára megbetegedett. Más forrásból származó hírek szerint is nagyon kedvezőtlen a Drinápoly előtt álló sereg helyzete.

Konstantinápoly: Török portyázó csapatok Strangia környékén négyszáz megfagyott bolgár katonát és négy tisztet szedtek fel.

London: A balkáni szövetségesek által formulázott feltételeket, melyek mellett hajlandóak volnának a hatalmak közvetítését elfogadni, itt elfogadhatatlannak mondják és azt hiszik, hogy a hatalmak ezeket a feltételeket nem is fogják fontolórra venni, hanem egyszerűen megszővegezik és közzéteszik azokat a békefeltételeket, melyeket a hadviselő feleknek elfogadásra fognak ajánlani.

London: A nagykövetségi konferencia ma tárgyalta a bolgár kormány tegnapi válaszát. A tárgyalás eredményéről hivatalos kommunikét sem adtak ki, azonban valószínűnek tartják, hogy a konferencia elhatározta, hogy a szövetséges államok békefeltételeit nem is közlik a portával, miután azok elfogadhatatlannak s valószínűleg újabb felszólítást fognak intézni a balkáni szövetségesekhez. Mint illetékes helyről jelelik, több mint bizonyos, hogy Montenegró semmiesetre sem kapja meg Szkutari-t, hanem azt Albániához fogják csatolni.

Belgrád: Ideérkezett jelentés szerint Drinápoly bombázása minden oldalról megkezdődött. A bombázásban az új szerb sgyuk is résztvesznek már. Drinápolyból tegnap százhat török katona és hat tiszt lopózott át a szerb táborba, nyolcvanhét katona és két tiszt pedig a bolgár hadiszállásra menekült. A szökevény katonák valamennyien azt mondják, hogy nem bírták már tovább tűrni az éhséget.

Berlin: A Lokal Anzeigernak jelenti Konstantinápolyból, hogy Sukri pasa súlyosan megbetegedett s kénytelen volt a főparancsnokságot másnak átadni. Ez a kapituláció biztos jele. Drinápolyban szaporodnak a kolera megbetegedések, melyeknek javarésze halálos kimenetelű.

## GYÁSZROVAT.

Halálozás. Millig Józsefné szül. Nachiného Fanny, március hó 14 én délután 3 óraker, életének 57 ik és boldor házasságának 39 ik évében jobblétre szenderült. Temetése március 16 án délután fél 4 óraker lesz a Kazinczy utca 5. sz. alatti házból. A haláleset több előkelő aradi családot borított gyászba.





— Megszökték a kedive magyar felesége. Londontól jelentik: Kairóban szenzációcs eseménye van. A városban egyébről sem beszélnek, mint a kedive egyik magyar születési feleségének eltűnéséről.

— „Szenzációcs” házaspár. Bukarestből jelentik: C. Lung községben él egy házaspár, melynek 32 évi házasság után 30 gyermeke született. A boldog családapa 54, hitvestársa pedig 49 éves.

— Szerencsétlenség a hangversenyen. Bielefeldből jelentik: A városi színházban tegnapi este Wagner hangverseny közben izgalmas jelenet történt. A színpad közepén lévő súlyosztó egyszerre beszakadt és a súlyosztón álló harminc asszony és leány a mélységbe zuhant.

— Gyermekelődás. A zsidó leány- és fiúiskola április hó első napjaiban nagyszabású és fényesnek ígérkező gyermekelődást rendez.

— Aki szereti önmagát, csak olvassa el!! Sok ember egyedül azért színlődik évekig fájdalmas emésztési zavarokban, mert nem találja meg az utját és módját a nyavalya megszüntetésére.

— A Hungária kávéházban szombaton, vasárnap és hétfőn este Purcsi Károly maki elsődrendű zenekara hangversenyez.

— Mánuel eksi király magyar történetét tanul. A kedves és elegáns Mánuel király, akinek Gaby Deslis-szel való viszonya a koronájába került, nagyon megjavult és megkomolyodott az utóbbi esztendőben.

— Eljegyzés. Ifj. Kaupert János eljegyezte Gyellán Etuskát. (Minden külön értesítés helyett) Gartner Lőr eljegyezte Stern Bernáth kedves leányát Szerénkes Nagybalmazgyórtól.

— Az Aradi Villamossági R. T. ez uton értesíti a fogyasztó közönséget, hogy f. hó 16-án, vasárnap reggel 7 órától d. u. fél 8 óraig kábelhálózata mentén az áramszolgáltatás kábelmunkálatok miatt szünetelni fog.

— Birtokcsere. Aradon az elmúlt napokban a következő birtokváltások történtek: Kirie Antal eladja az aradi Ilona-utca 7. sz. házat 12000 koronáért Barth Aladár és neje nének.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 15-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be.

— Központi kávéház helyiségében ma és a következő napokon 5 hölgy és három férfi-tagból álló elsőrendű zenekar hangversenyez.

— Nyugdíjbiztosítás. Mindenkinnek, de különösen az iparosoknak érdeke, hogy aggodorokról, haláluk esetén pedig özvegyeikről és árváikról gondoskodva legyen.

— Kékkő csak nehezen oldható, közönséges kénsvavas rezes és kénsavat tartalmaz, míg az új, francia — az egész világon ismert legjobb — permetezőszert: „Anti Peronospora” könnyen oldható.

— Varga Kálmán női szabó Deák Ferenc-utca 39. Ertesítem az igen tisztelt hölgyközönséget, hogy a legújabb tavaszi kosztüm és jelölt szövetujdonságaim dúsz választékban megérkeztek.

— Ungváry László és Amerika. Ungváry László (Cegléd) fajsokola és szőlő termékei (nemes gyümölcsfa, vadonc, akác, glicicsia, szőlővessző, bor stb. stb.) már Amerikában is nagy kelendőségnek örvendenek.

— Husvétillatszerek és locsolók legnagyobb választékban és legolcsóbban Hegedűsnék.

— Elsődrendű angol és hazai férfi-divat szövetujdonságaim megérkeztek! Elegáns szabás! Feltűnő színdícső árak.

— Női táskák, vidikülök, pénztárcák és más bőrárak. Footballon, footballicipók legolcsóbban Hegedűsnék.

— Opre-féle gőz- és kádfürdő Tököl-tér 1. Minden kenyelemmel a n. e. közönség rendelkezésére áll: gőzfürdő férfiak részére reggel 1/6-tól 1-ig nyitva.

— Smyrnamunkák a legjobb anyagból három kivitelben, eredeti stílusú mintakban. Női kézimunka különlegességek, a legolcsóbb és legjobb kivitelben.

— 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást egy eredeti Kárpáti-teljei tejfájás elleni pastilla, 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárban Arad, Borsos Béni-tér.

— Új dobozgyár Aradon. Tisztelettel értesítjük a gyáros és kereskedő urakat, hogy az aradi vár feygházában, 24 modern géppel dobozgyárat alapítottunk.

— A világhírű Tetra higiénikus csecsemő és gyermek kelengye főraktár Scherhag H. és Fia cégnél — Hermann Palota. Gyári árak. Telefon 941.

— Hölgyeim! A tavaszi ujdonságaim nagy választékban megérkeztek. Huppert Henrik Rákóczy-utca 7.

— Még csak rövid ideig van a jó alkalom, hogy üveg, porcellán, dazsmü és lámpaárak cikkeket átköltözés folytán kivételesen olcsó árban szerezzetünk be.

— A legmegbízhatóbbak a Messenger-bojok Telefon 816.

## TÖRVÉNYKEZÉS.

## Vádirat a Benoidgyár ügyében.

— Lészay Ottó ártatlan. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 15.

Régen húzóde ügyben készített ma vádiratot az aradi királyi ügyészség. A Benoid csődbejutásából származik ez a vádirat, amely Hoffmann Aladár harmincöt éves aradi lakost, a Benoid gyár volt titkárát és könyvvezetőjét a Btkv. 205. §-ába ütüöző és 356 §. szerint büntetendő sikkasztás büntetvével vádolja. A vádirat szerint Hoffmann átvett a Benoidgyár adósaitól különböző fedezeti váltókat, amelyeket az Aradi Polgári Takarékpénztárnál és az Aradi Központi Takarékpénztárnál leszámítoltatott. Ezeknek a váltóknak a kamatait természetesen az adósoknak kellett fizetni. Ezt a kamatösszeget Hoffmannak be kellett szolgáltatni a váltót leszámítoló pénztáratok pénztárába. Ebből az összegből azonban, — mondja a vádirat. Hoffmann 6307 korona 15 fillért nem fizetett be, hanem úgy látszik saját céljaira fordította. Ez a Btkv. szerint kimeríti a sikkasztás tényálladékát.

A vádirat ellen Hoffmannak joga van kifogásokkal élni és ha a vádtanács inokolatlanul találja a vádat, akkor megszünteti az eljárást, de még ha vad alá is helyezné Hoffmannat, akkor is hátra van meg a főtárgyalás, amely ezek után is felmentheti őt.

Mint ismeretes, ugyanebben az ügyben bünvádi eljárás folyt Lészay Ottó volt vezérigazgató ellen is, akit maganokirathamisítással gyanúsítottak. Az ügyészség most vele szemben eljárt a vádat, mert megállapították, hogy büntetendő cselekményt nem követett el.

Hoffmann ügyében tanúképen vannak beidézőve Sarmezey Ernő, Deutsch Károly, Nattland Bernát és Stein Zsigmond pénztáratok igazgatók, továbbá a Benoid gyár volt tisztviselői.

§ Jegyzők háborúsága. Farkas Károly nagylaki községi segédjegyző azzal akarta meggyőztetni Wennich Károly volt nagylaki jegyzőnek újból való megválasztását, hogy uton útfelen azt híresztelte róla, hogy Wennich mint jegyző hivatalos pénzeket elcsikkasztott és váltót hamisított. A jegyző följelentésére a kir. ügyészség hivatalból üdözendő rágalmazásért vádiratot adott ki Farkas ellen, kit tegnap vont felelősségre a szegedi törvényszék. A tárgyaláson Wennich visszavonta följelentését, mert Farkas sajnálkozását fejezte ki a mondottak fölött. A kir. ügyész azonban fenntartotta a vádat Farkas ellen, akit a bíróság is felmentett a vád alól.

§ Felmentő ítélet. Budapestről jelentik: Az esküdtbírósg ma folytatta a tárgyalást Petri Zsigmond magánhivatalnok bűnpörében. Petri Zsigmond, mint ma megirtuk, revolverlövéssel súlyosan megsebesítette a feleségét és az anyját, akikkel összekülönbözött. Ma délelőtt is zárt ülést tartott a bíróság, amikor a vádlott újabb kényes természetű részleteket mondott el boldogtalan családi életéből, olyan részleteket, melyek még az orvosszakértőket is ámulatba ejtették. Dalban befejezték a bizonyító eljárást, s a perbeszédre került a sor. Balázs Elemér dr. királyi ügyész szándékos emberöléssel vádolja meg Petri Zsigmondot, Fábian dr. védő ezzel szemben azt vitatta, hogy a vádlott annyira híjján volt a kritikus időben öntudatának, hogy cselekedetéért felelősségre nem vonható. Az es-

küldtek ezután tanácskozára vonultak vissza. Ők nem bírósnak mondták ki Petri, mire a törvényszék felmentette.

§ Szerelme és postrestante levél című tegnapi hírnkre vonatkozóan sajnálattal konstatáljuk, hogy Stoll Károly tisztes aradi polgár neve tévedésből került a közleménybe.

## TÁRKASÁGOK.

(Sorozáson.) Most tartották a sorozást egyik aradmegyei községben. Hiába, a falu mégis romlatlan: az állításkötelesek háromnegyedrészbe bevált.

A legények legnagyobb része örült is ennek, csak egy akart, aki nagyon félve lépett a mérce alá. S a sejtelve nem is csalta meg. Az ezredorvos kimondta a megfélebbizhetetlen ítéletet:

— Tauglich!

A legény nagyon elszontyolodott. Felbuzta ruháját s már bifele tartott, amikor a főhadnagy rászólt:

— Na fiam, hát mi akarsz lenni?

A legény arca felagyogott s boldogan mondotta:

— Én kérem? Hát — bérés a sárszigeti pusztán!

(A híres író) Érdekes emléktábla van Temes megye egyik kis községében. A táblával egy meglehetősen obskurus író szülőhelyét tisztelte meg a kis község megisztrátusa. A tábla felirata a következő:

EZEN HÁZBAN SZÜLETETT  
X. Y.  
A HIRES IRÓ

Lent, a tábla jobb sarkában pedig kisebb betűkkel a következő sor:

A TANÁCS UTASÍTÁSÁRA.

(Kávéházi vita.) A végéig ment már a vita két ur között a kávéházban. A balkáni háborúról, az ellenzék magatartásáról, a lóvasut megváltásáról, vagy valami más hasonló kérdésről folyt a vita s az egyik a legnagyobb hűvel az érvek egész légióját sorakoztatta fel álláspontja mellett. A végén diadalmasan nézett körül.

— Na azt hiszem — mondotta — ez az érvelés csak elég logikus?

— Óa hogyné — felelt a másik — sőt még több annál: patho-logikus!

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Egy katolikus asszony. Későn érkezett. Levelet különben átadtuk az írónak, aki talán válaszolna önnek, ha tudná: hova küldje levelét. Annyit azonban már mi is konstatálhatunk, hogy ön teljesen félteértette az író intencióit.

S. B. A főkapitány tudomással bír arról az állapotról és segíteni is fog rajta. Egyebként pedig már nem tart sokáig az egész dolog.

L. J. né. Sajnálataunkra nem éri el a mi mértékünket és így nem közölhetjük.

R. S. A dátum még nagyon messze van. Addig még többször írhatunk az ünnepély előkészületeiről.

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

## Kreutzer Lipót könyve.

A munkaviszony a kereskedelemben.

Arad, március 15.

(f) Kevésbé léha országban, mint a melyben mi élünk, kávéházban lógunk, politikáról pletykázunk és kuplékért hevülünk, — kissé öntudatosabb emberek között eseményt jelentene ez a könyv. Nemcsak olvasmányt, bár ilyennek is vonzó, minden sorából érzést olvasztó és érdekes. Nemcsak összefoglalását, áttekinthető rajzát a nyugati nemzetek szociális intézményei, munkát megbecsülő törvényei nagy részének. Hanem jelenti az új állomását, szinte a fordulatot annak a küzdelemnek, a melyet a magyar magántisztviselők és egyéb kereskedelmi alkalmazottak „a nemzeti termelésnek, a kereskedelemnek, a forgalomnak annyira nevezetes összetevői” ahogy ez a könyv mondja, folytatnak sorsuk biztosításáért, javításáért, jövőjük, aggkoruk gondozásáért.

Ennek a küzdelemnek, a mely másutt hatalmas eredményeket ért el — például csak a szomszédban, Ausztriában, a magánalkalmazottak kötelező nyugdíjbiztosítását, — egyik erős, az agitációnak és a szervezésnek ragyogó fegyvereivel bíró harcosa Kreutzer Lipót dr. a Magántisztviselők Országos Egyesületének elnöke. Még annak is, a ki nem tartozik ennek a küzdelemnek érdekeltjei közé, gyönyörűséget okozhat annak megfigyelése, hogy mennyi odaadással és szeretettel önti formába Kreutzer azt a mi életprogramjává lett; mennyi gondal esiszolta annak külsejét, milyen fáradhatatlanul hordozta és foglalta egészbe az érvek, az adatok, a példák nagy tömegét. Szürke címe ellenére ez a könyv nem egyszerű szakmunka. Ugynevezett „szakiró”, akár szociális mozgalmak tudósa, akár gazdasági témák mestere, nem tudta volna úgy megírni. Ketten egyesültek, hogy ez a könyv ennyire vonzó, komoly értékű, tartalmas és eleven hangú. Az egyik: a magántisztviselők nehéz, a közömbösség bozójain alig átvergődött harcainak fanatikus vezére a katonáitól rajongóan követett Kreutzer, — a másik pedig egy kevéssé törtető, de kvalitásaiban előjáró író és poéta: Fabula János. Akik eddig is tudták, hogy ez az utóbbi írói álneve Kreutzernek, azokat kevésbé lepte meg a szakkönyvnek magas irodalmi tónusa, színes előadásmódja.

Egy hibáját lehet e könyvnek felróni: a Magyar Tudományos Akadémia pályadíjjal tüntette ki. De végére az Akadémia is tévedhet néha, az egyedül semmiesetre sem lehet ok arra, hogy az ország magántisztviselői és kereskedelmi alkalmazottjai ne fogadják ezt a könyvet olyan örömmel és mohósággal, mint a milyen örvendő és mohón köszöntenek minden olyan jelenséget, a mely ügyük szolgálatára, előbbre vitelére van. Most, a mikor rövidebb vagy hosszabb idő múlva a törvényhozás elé tárulnak a kereskedelem mezőit érintő rég várt újítások: a szolgálati viszonyok rendezése, az üzleti záróra törvényes megállapítása, a nyugdíjügy szabályozása, az állásközvetítés rendezése, akkor ennek a könyvnek Kreutzer Lipót munkájának értékét, gyakorlati hasznát nemcsak az adatok, a külföldi példák, modern intézmények és rendelkezések összegyűjtése és ezek mellett a magyar mozgalmak múltjának érdekes krónikája adja meg, hanem főként az, hogy az érdekeltet több öntudattal erősíti meg a társadalomnak, a törvényhozásnak pedig lelkiismeretébe idézi.

hogy mivel adósa még a magyar gazdasági élet, a dolgozó nemzet egy nagyszámu, hasznos és értelmes osztályának.

— Az Aradvármegyei Gazdasági Egyesület március 20-án csütörtökön délelőtt 9 órakor Aradon, az egyesület székházának tanácstermében igazgató választmányi ülést tart.

— A kartellek ellen. A fakartell ellen országos mozgalom indult meg a faiparosok körében. Az aradi asztalos, ács, kerékgyártó, kádár, kaptafametsző és kefékötők vasárnap d. e. 10 órakor tartanak az ipartestületen értekezletet, a melyen állást foglalnak a kartell ellen és kimondják, hogy csatlakoznak az országos mozgalomhoz és a Budapestten tartandó országos ülésen képviseletük megukat. — A bőr, de különösen a talp megdrágítását az Ausztriában megindított általános bőrkartell okozza. A bőriparosok már is érik a megélhetésük elleni merényletet, amiért is országosan akarnak ellene védekezni. Vasárnap d. u. 3 órakor gyűlnek össze az ipartestületen a cipész, csizmadia, szijgyártó, nyerges és bőrdöntős iparosok, hogy egyértelműleg kimondják a csatlakozást ehhez a mozgalomhoz, amely egy a fővárosban tartandó országos értekezleten fog a kiszákmányolás ellen tiltakozni. E gyűlésen az aradiak nagyobb számmal lesznek képviselve. Az értekezlet után az aradi ipartestület *cipész-szakcsoportja* tartja meg tisztújítással egybekötött ez évi rendes közgyűlését ugyancsak az ipartestületen.

**Budapesti áru- és értéktőzsde.**

*Tévértéki tudósítás.*

Budapest, március 15

**Készáru.**

Bikelt 10 ezer mm. buza 5 fillérrel magasabb áron.

**Határidő.**

Déli 2 órai zárlat zárlat

Buza 1913. áprilisra	11:37—11:39	11:34—11:35
Buza 1913. októberre	12:09—12:10	12:07—12:08
Rozs 1913. áprilisra	9:32—9:33	9:42—9:43
Rozs 1913. októberre	9:36—9:37	9:40—9:41
Tengeri 1913. májusra	7:47—7:48	7:47—7:48
Zab 1913. áprilisra	9:36—9:37	9:35—9:36
Zab 1913. októberre	8:37—8:38	8:37—8:38

Az árak 50 kilónként számítva.

**Budapesti értéktőzsde (márc. 15)**

Osztrák hitel	— — — — —	832 —
Magyar hitel	— — — — —	826 20
4% koronajáradék	— — — — —	82 50
Osztr.-magy.-államvasút	— — — — —	708 50
Jelzálogbank	— — — — —	438 —
Lezámitolóbank	— — — — —	509 —
Hazai Bank	— — — — —	280 —
Magyar Bank	— — — — —	567 50
Keresk. Bank	— — — — —	8595 —
Rimamurányi	— — — — —	722 75
Salgótarjáni	— — — — —	749 50
Közveti Vasút	— — — — —	651 —
Városi Villamos	— — — — —	368 —

**Bécsi értéktőzsde (márc 15)**

Osztrák hitel	— — — — —	631 50
Magyar hitel	— — — — —	824 —
Osztrák-magyar államv.	— — — — —	705 50
Déli vasút	— — — — —	114 25

A Temesvári Lloydársulat terménycarnokának hivatalos árjegyzése. (Árak 100 kilogrammonként koronák értékben.) 913. márc 15. Buza 75 kilogrammos 26.40—26.50, 76 kilogrammos 20.50—20.60, 77 kilogrammos 20.70—20.80, 78 kilogrammos 20.80—20.90 Rozs (prima) 17.55, 17.95 (közep) 17.65—17.75, Arpa (verősz) 19.80—20.10 (takarmány) 17.90—18.05, Zab (prima) 19.95, 20.25, közép) 18.95—19.35, Tengeri rizs, (magyar) 11.40—12.00 új 10.30—10.50, (román) régi 19.25—19.25, új 10.30—10.50 Burgonya 100 kgr. (fehér) 5.80—5.90, (rózsás) 7.50—7.60

Felolós szerkesztő:

**Boigár Lajos.**

**NEMZETI SZINHÁZ**

Vasárnap, 1913. március hó 16-án

Délután fél 4 órakor mérsékelt helyárakkal:

**Milliárdos kisasszony.**

Operette.

Este 1/8 órakor rendez helyárakkal:

A) Bérlet A) Bérlet.

**Jézus élete és halála.**

Passzió játék színv. zene és énekkel 2 képen. Irta: B. Emánuel. Fordította és színpadra alkalmazta: Wiedeman Imre. Rendező: Dr. Kesztyer Fde.

**SZEMÉLYEK:**

Jézus	Dr. Kesztyer	Arimanthiai	Győző A.
Mária	K. Kápolnay	Jessza	Pollinusné
Péter	P. Izár S.	Veronik	Fáskerty M.
Tamás	Kahler K.	Herodes	Delli Lajos
Judás	Hajdútká L.	Pilátus	Várnai Jenő
Kaifás	Herold Ede	Mária	László Rtel

Közdete este 1/8 órakor.

**NYILTÉR.\***

Egészséges, erős fogakat kap a gyermek minden nehézség nélkül.

A csecsemők fejlődését szopós korban a könnyen emészthető és tápláló Scott-féle Emulsió rendszeres szedése előnyösen támogatja. Különösen a fogzási időben mutatkozik szemléletesen ennek a régóta bevált gyermek-erősítő szernek a hatása. A Scott-féle Emulsió ugyanis az egészséges és erős fogacskák fejlődésére rendkívül fontos csontképző mésztartalma sokat tartalmaz. A gyermekek állandóan vidámak maradnak és a különben oly félelmetes fogzásból alig vehető valami észre.

A Scott-féle Emulsiót kellemes szedni minden évszakban, mindenkor élvezhető és hatása mindig változatlan; természetesen csak a valódi Scott-féle Emulsióval és nem utánzatokkal. 183

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér. Minden gyógyszerárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeggel küli: Scott és Bowne G.m.b.H. címére Wien, VII. akkor egy gyógyszer utján próbacsoda: ot küldünk.



**György Menyhért és társa Arad, Andrassy-tér 8. sz. a Minorita templom bejáratával szemben**

Tavaszi ujdonságaink megtekintésére felhívjuk a n.é. hölgyközönség szives figyelmét.

- Ujdonságok és eredeti modellek
- Divat felöltők
- Angol raglanok
- Félhosszu raglanok
- Leány kabátok
- Gyermekfelöltők
- Divat kosztümök
- Angol kosztümök
- Divat blousok
- Divat aljak
- Pongyolák

Szabott árak! Telefon 855.

Limbbeck János és Fia első m. kir. szab. érckoporsó-gyára és temetés-rendező vállalata  
Arad, színház-épület. Városi és megyei telefon 93.

Millig József a maga, úgy az alól-  
írottak, valamint a rokonság nevében is  
fájdalomtól megtört szívvel tudatja a fe-  
lejtethetlen drága jó feleség, szerető test-  
vér és rokon

### Millig Józsefné szül. Nachtnébel Fánnyak,

f. évi március hó 14-én délután 3 óraker,  
életének 57-ik és boldog házasságának  
39-ik évében történt jobblétre szenderültét.

A felejtethetlen drága ha'ott földi  
maradványai március 16-án délután fél  
4 óraker fognak a róm. kath. szertartás  
szerint Kazinczy-utca 5. sz. alatti gyász-  
házban beszéltetni és a felső temetőben  
levő családi sírboltban örök nyugalomra  
tétetni.

Az engesztelő szent mise áldozat f.  
évi március hó 18-án délelőtt 8 óraker  
fog a főt. minorita styák templomában az  
egke Urának bemutatni.

#### Áldott legyen emlékezte!

Arad, 1913. március 14-én.

özv. Gál Lajosné szül. Nachtnébel Teréz, Nachtné-  
bel Ferencz, Nachtnébel Gyula, Nachtnébel Ödön,  
testvénei. Nachtnébel Gyuláné szül. Csiky Margit,  
Nachtnébel Ödönné szül. Prinner Ilona, Millig  
Ádám, Millig Mátya, Scherer Gáspárné szül. Millig  
Emma, sógorai illetve sózornői. Gál Irénke,  
Dr. Török Jánosné szül. Nachtnébel Böske, Nachtné-  
bel Ödönke, Nachtnébel László, Nachtnébel  
Emmike, un. kabugai és öcscei. 233

## Steckenpfard liliumtejszappan

elérhetetlen hatású szepők elhívására és nél-  
külözhetetlen szer arc és bő-ápolásra, mit számta-  
lan elismerőlevél bizonyíthatunk. Gyógytárakban,  
Drogeriákban, Illatszert és fodrász üzletekben 80  
fillérért kapható. Szintugy páratlan hatású női  
kéz-ápolásra a Bergmann »Manera« liliumkrémje,  
mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható. 1441



## Szivar és ivás férfiszokás

8 s ezen sem a nikotintól, sem az alkoholtól való  
féllelem nem fog változtatni. Azok az apró bajok,  
a melyek egy kellemes este után esetleg jelent-  
keznek, elmúlnak, ha néhány darab Fay-féle va-  
lódí sodeni ásványpasztillát elszopogatunk. A  
pasztilla üdítő hatása, megakadályozza az el-  
nyálkásodást s egyuttal a gyomorsav képződését  
is. Egy doboz Fay-féle valódí sodeninek mindig  
kellene kéznél lenni. Ára csak 1.25 kor. és min-  
denütt kapható. Különös ismertető jel: a Fay név  
és fehér ellenőrző szalagon Soden polgármester-  
nek hivatalos igazolása.

**ESKA**  
A legmodernebb legegészsább  
**kerékpár**  
az osztrák kerékpáripár  
diádala.  
Kastrup & Swetlik  
Eger VB.  
Ferasenybéküti olcsó.  
Egyedüli elárustás:  
**GARTNER SAMU, ARAD.**  
1757

Igen jó eredménnyel alkalmazzák

**MATTOKI FÉLE  
GIESSHÜBLER**  
természetes égvényes  
**SAVANYÚVIZ**

677 a légutak  
megbetegedésénél,  
a garat és hörgők  
hurutjánál, tüdő- és  
melhártya-gyulladásnál.

*Csak archnak  
a cigarettárolnak.  
a több cigarettájukra való tekintettel  
nem ajánlatos naponta 1-2 fél  
lével többet kiadni:*

*Clubspecialité*  
120 lap 20 fillér  
70 " 12 "  
100 lap 70 "

*Aradi tanácsra a hivatalos  
és laposokak bronz- és szinogara  
més valamint csiradék-pommerek  
Kombój nélkül vannak, de minden  
laposokában és hivatalos benne  
van váromlásal a védjegy  
és a gyártó utóirat. Budapest*

Főraktár a magy. kir. dohány- és szivarkü-  
lönlegességi árudában. 1962

## Mauthner magvak

u. m. lucerna, lóhere, fű, takarmány-  
répa, kertvirág és az összes itt fel  
nem sorolt magvakat napiárban; ugyszin-  
tén friss töltésű ásvány- és gyógy-  
vizek, valamint

Naponta friss pörkölésű legfino-  
mabb „Japan“ kávé nagyban és  
kicsinyben kapható! 1341

## Färber Lajos

fűszerkereskedésében  
Arad, a „Fekete kutyához.“  
Alapított 1832. évben. Telefon 311.

**Óiganyprimás!**  
„Király Ernő mulat“ ez a címe a legújabb rendkívül sikerült  
humoros dupla gramofon hanglemmeznek, azonkívül „Sokszor  
ugy szeretnék sírni“, „Futóbolond“, „Tomatis volt a falu-  
ban“ stb. Darabja 2:50 fill. E hanglemek eredeti felvételben kirá-  
rólag egyedül csakis  
**Wagner**  
„Hangszer-király“-nál kaphatók. — Budapest, József-körút 15. F.  
Alig használt vagy dupla hanglemek óriási választékban  
darabja csak 60 fill. Le. olcsóbban javít! — Lemezsere ingyen!  
— Kerjen nagy fényképes Arjegyzéket.  
Arva! Figyeljen a „Wagner“ névre és a 15. házszámra.

**LEGSZEBB**  
HUSVÉTI **6** FILLÉR-  
képeslapok **6** tól kezdve  
**DÉCSI GÉZA** papírüz-  
letében  
Forray-u. Hunyady-palota  
kaphatók.  
6 fillér. 6 fillér. 1248

**Tartozik Követel**  
praktikus  
**kézi zsebfüzet**  
kapható az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalában.  
Ára 20 fillér.

**SALVATOR** kiváló bór- és  
lithiumos  
gyógyforrás  
vese- s hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnek, vérhasnyati, emésztési és  
lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatású. — Természetes vasmentes savanyúvíz.  
Kapható ásványvízkereskedésekben és  
gyógyászatiárakban.  
**SCHULTES ÁGOST** Budapest, V. Rindell utca 2.

# Nyíltér.

## Értesítés.

1585

Értesitem a t. közönséget, hogy a tavaszi cipő ujdonságaim

megérkeztek. Női-, férfi- és gyermek-cipők nagy választékban vannak, úgy fekete, mint színes bőrből. Telefon hívásra választékot úgy helyben, mint vidékre pontosan küldök.

Telefon városi és megyei 865.

**Iványi Menyhért**

Arad, cipő- és uridivat áruháza Forray-utca.

## ÉRTESETÉS.

Az Aradi Közlöny kiadóhivatala (hirdetések feladása, lapelőfizetés) és az Aradi nyomda részvénytársaság helyisége az Arad Csanádi Egyesült Vasutak palotájának József főherceg-uti oldalára helyeztetett át. Bejárat a József főherceg-uton a Kossuth-szoborral szemben

## A gyomor egészségben TARTÁSA

Mielőtt a táplálékot, az étvágytól, az emésztés szabályosságától és a terhes székrekedés megelőzésétől függ. Régióta bevált szer, kiválóított legjobb és leghatásosabb gyógyfűvekből gondosan előkészített étvágygerjesztő, emésztést előmozdító és enyhe hashajtó házi szer, mely a mértékelt, enyhe ismeretes következményeit, helytelen táplálkozást, meghűlést és teljes székrekedést mint pl.: gyomorfájást, felpuffadást, földalagos savképződést és a görsebb fájdalmakat megszünteti **Dr. Rossa gyomor balzsama**, Pragner B. gyógyszerárúháza, Prágában.

**ÓVÁS!** A csomagolás minden része a törvényileg bejegyzett védjegyét viseli.



Főraktár:

**FRAGNER B.** csász. és királyi udvari szállító gyógyszerháza :: „A Fekete sashoz.” PRAGA. Kleinselte Nr. 208.

Naponkénti posta küldés. Noruda-gasse sarkán.

1 egész üveg 2 kor. 1 fél üveg 1 korona.

Póstán a pénz előleges befizetésével 1:50 korona, egy kis üveg 2:80 korona egy nagy üveget, 4:70 korona 2 nagy üveget, 8:— korona 4 nagy üveget, 22 korona 14 nagy üveget küldünk frankó az osztrák magyar monarchia minden állomásaira.

Raktáron Ausztria és Magyarország gyógyszerárúháza. 7163

# Lapkihordó-pár

## felvétetik

az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Hölgyek öröme**

**A FÉDÁK családi doboz cipókrém**

meri a legnagyobb háztartásban is egy hónapig elegendő.

**60 FILLER**



**Megjelent a magyar-, német- és zenemű- pótjegyzék!**

Követhető

**ujdonságok érkeztek**

# KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

**kölcsonknyvtárba**

Szomorj D.: Ünnepek a dühöngőn és egyéb szerelmek. Diplomata: Nagy dolog a háború, Kisbán M.: A nagy ur, Tóth W.: A csodálatos kintős, Anatole France: Az istenek szomjaznak, Knoblauch E.: Faun, Hebbel: Judit, Lengyel M.: Rozanén, Ruttkay Gy.: Az első és második, Corelli M.: Az örök élet, Luxd T.: Meséország, Szomorj D.: B-lla, Molnár F.: Bárány Március, Bernstein H.: Baccarat, Croker B. M.: A bűnbak, Ambrus Z.: A tegnap legendái, Régi és új világ, Bernstein H.: A tolvaj, Gegus D.: A börtön felé, Benedek M.: Az erősebb, Gérard D.: Elkerülhetetlen házasság, N.: A holt kéz, Juve Fantomas ellen, Berkes I.: Ezer leányfej, Mörizs Zs.: Tavaszi szél, Kóbor T.: Furcsa tragédiák, Hajnik M.: Rjtelmes mesék Orbán D.: A gyógyszeros Diana, Williamson C. N.: Az arany csönd, Heltai J.: Family Hotel, Czenk: Híratás, Lagerlöf Z.: Gösta Berling, Benson: A világ ura, Gábor-Liptai: A sarkantyú, Pataki: Házasság könyve, Pogány D.: Szent hazugságok, Milotai J.: Nokedl kedves Korcsmáros N.: Ezüstváros, Szemere Gy.: A két jómádár.

**Németben:** Höffner J.: Misericordia, Dunker D.: Ein Liebes (-) idyll Ludwigs XIV. Louise de la Valliere, Ewers: Alraune, Bréte J.: Roberts Brautfahrt, Croker B. M.: Ruhm, Jacobsen F.: Im Rosengarten, Kahlenberg H.: I. Der liebe Gott, II. Sünde, Lewald E.: Stille Wasser, Bloem W.: Das lockende Spiel, Hedenstjerna: Humoresken, Kohlenegg W.: Die Liesegang—Mädchen, Wassermann J.: Faustina, Blumenthal O.: Wellenringe, Rosenkrantz P.: Der Mann im Keller, Stratz R.: Du Schwert an meiner Linken, Brachvogel C.: Die Könige und die Kärner, Hermann G.: Die Nacht des Dr. Herzfeld, Lotz P.: Die Entzauberten, Glyn E.: Seine Stunde, **Kölcsondijs havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.**

Vidéki bérlet is a leggyelmesebb kiszolgálásba részesülnek.

## A zenemű-kölcsonntárba

is meglepő szép

**ujdonságok érkeztek.**

Zeneműkölcsonntári díj havi 2 kor., vagy füzetenként 20 fill.

Legujabbak: Leopold E.: Forduljon el, Tarnay: Azt hitték ... Eji dal, Zerkovitz: Aranyeső, Máthé S.: A vén dífa csöndes árnyékában ... Irving: Minden ember így csinál, Sas: Felejtsd el, hogy hűtlen voltam hozzád, stb. Zerkovitz: Nem vagyok olyan mint a többi nő, Kálmán J.: Dorfkindler Walzer, Szirmai A.: A mexikói leány, Gilbert I.: Erről álmodnak a lányok, A. Baldwin: csak egyszer vagy kétszer.

**Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése**

**KERPEL IZSÓ,**

könyv-, zenemű és papír kereskedése Aradon

Amerikai és angol formájú  
gyermek, leány és fiú **cipők,**

# tavaszi ujdonságok

női és férfi cipők a legjobb minőségben és legújabb formában már megérkeztek



Vaamint a világbíró  
**SALAMANDER-CIPŐK.**

Egységárban 791  
K 18-50 és K 20-50 árban

Egyedüli elárúsító hely:

**WEINBERGER JÁNOS-NÁL**

ARAD ÉS TEMESVÁR.  
Divatjukat multa visszamaradt áruk félárban.

## ÚJ KÖNYVEK.

Tevan könyvtár három új füzetét megszokott előkelő és izlések kiállításban a napokban került könyvpiacra. 10. Schnitzler Arthur: Hütlén feleség (novellák). A népszerű bécsi írónak újabb novelláit tartalmazza e kötet. A novellák hősnői különböző szituációkban csalják meg férjüket. A kis kötet igazi karakterizálója a női léleknek, mély érzés és kedves közvetlenség tükröződik ki ezekből a novellákból. A kötetet Franyó Zoltán fordította magyarra. Ára 40 fillér. 11—12. Bán Ferenc: Új Isten. A fiatal írógárda zseniális elbeszélője, Bán Ferenc újabb nagyszabású munkával áll az olvasóközönség elé. Merész koncepciója, nagy tudással megírt novellák ezek, melyek e kötetben helyet foglalnak. Az új isten c. novella, mely a kötet címe is, a primi-

tív emberi társadalomból, az ősember életéből meríti tárgyát. Ezenkívül „Az Eszkimó” és „Hiu ábrándozás” című elbeszéléseket tartalmazza e kötet. Ára 60 fillér. 13 H. A. Giles: Kínai tündéregék. Szokatlan különösen érdekes kötet a Tevan könyvtár ezen száma. A távol kelet rege világa előttük eddigéig ismeretlen volt. A színes népfaj bűbájos, fantasztikus és misztikus népregei fényt vetnek a kínaiak szokásaira és gondolkodás módjára, megvilágítják a mennyi birodalom évezredek múltját, mert akárhány rege ezek közül már ezer és ezer éve él a nép száján. A regéket Zoltán Vilmos fordította magyarra. A füzet ára 40 fillér.

Hungarian Puck címen angol nyelven írott illusztrált szépirodalmi folyóirat jelent meg a legutóbb. Szabenyi József és Seress Imre újságírók szerkesztésében. A Hungarian Puck az angolul tanuló és angol nyelv iránt érdeklődő magyar olvasóközönség számára készült, kitűnő szórakoztató olvasmányok és rajzok tartják. A lap minden valószí-

nőség szerint nagy népszerűsége számíthat az angol nyelvet kedvelő közönség körében. Előfizetési ára évi 12 korona, mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal. (Budapest, Rákóczy-ut 86.)

Berlini Magyar Revü. Most jelent meg a Berlini Magyar Revü első száma, Brázay Emil szerkesztésében. A rendkívül gazdag és érdekes tartalomtól kiemeljük a következőket: Vészi Margit: Berlini Magyar életünk, Brázay Emil: Sörösen Dóra, a szeretóm (novella). Lengyel Menyhért: Epilógus, (Vészi Margit rajzával), Alfred Kerr: Naemi, a főka (Bató József rajzával), Karinthy Frigyes: Május, Babits Mihály: Névjegyzemre (vers), Kiss József: Parronon (ver), Szathmáry Jenő: A zöldlívres lift-boy, Rovatok: Jegyzetek, megjegyzések: Színház, kritika; Krónika: Üzenetek, válaszok. A Berlini Magyar Revü havonként kétszer jelenik meg, előfizetési ára negyedévre 2 márká 50 pfennig (8 korona): mutatványszámot kívánatra küld a kiadóhivatal: Berlin W. 57, Bülowstr. 7.

**Czikora István**

kép. kömives mester,

építészeti irodája, Gyár-u. 11

Elvállal úgy helyben, mint vidéken szakszerű kivitelben mindennemű építkezést, u. m. lakóházat, gazdasági épületet, melléképítményt stb. legméltányosabb árban.

1744

Költségvetéssel készséggel díjmentesen szolgálok.

**Lippán,**

a FÖTÉREN,

legjobb és legforgalmasabb helyen, egy

férfi és női divat,

kémű és rövidáru üzlet

teljes üzleti berendezéssel, amely NYOLC ÉVE FENÁLL, betegség miatt azonnal

olcsón eladó!

Bővebbet a kiadóban. 1756

**ATLANTIKA**

KÁVÉ

ÉS

TEA

KÜLÖNLEGESSÉGI ÜZLET

CSAK

ARAD, Andrassy tér 20. szám.

Telefon 609 sz.

1771

**Posta-**

csomag, ajánlott-levelel és utalvány

**feladási könyvek**

egész vászonkötésben, arany címnyomással kaphatók 1 korona 50 fillérért az

**Aradi Nyomda R. T.**

nyomdájában József főherceg-ut 22. sz.

a Kossuth-szoborral szemben.

1217—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetőmennyi kivonat.

A m.-radnai kir. jbiróság mint tkv. hatóság közhírré teszi, hogy Soborsini takarékpénztár végrehajtónak 140 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék, illetve a mradnai kir. jbiróság területén lévő a n aradlorsai 109. sz. tkvben A. I. 12—13. sor a legelő és erdő járandóságból végrehajtást szenvedő jutalekára 85 kor., a 471 tkvben A. I. 1. sor 226—227 a hrzi ingatlanra 800 kor., a 886. sz. tkvben A. I. 1. sor 861. hsz. ingatlanra 75 kor. kikialtási árban és pedig a 471 sz. tkvben C. I. a. özv Bugár Petruné javára bekebelezett szogalmi jog fenntartása mellett az árverés elrendeltek és annak megtartására határnapul 1913. évi május hó 19-ik napjának délelőtt 10 óraja Marosborsa községnázához kiúzetik.

Ezen árverés a fentirt ingatlan birtokjutalék a kikialtási ár ketharmadánál olcsóbb áron el nem fog adatni. Amennyiben ezen összeg el nem éretnek, az árverést a kiküldött felfüggeszti.

Az árverési szándékozók az ingatlanok becsárának 10%-át bánatpénzzel készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. és az 1891. évi november 1-én 3333. sz. a kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhes letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Máriaradna, 1913. évi február hó 28.-n.

Kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság.

Nyisztor s. k.  
kir. jbiró.

1762

Használt élelm  
megvételre kerestetik.

# Ingyen szerelem

fel gummisarokkal minden egyes vevőm CIPOJÉT aki azt

Deák Ferencz utca 8. sz. alatt megnyitott alkalmi cipő-áruházamban vásárolja, ahol az alábbi árakért már szép és jó cipőket kaphat.

Gyermek cipő 70 fillértől  
Leányka : 2.50 kor.-tól  
Női : 3.—  
Férfi : 5.—

Ezen árak csak 1736

## Sándor Dezső

alkalmi áruházában léteznek, azért kérem ügyeljen a házszámra Saját érdekében nézze meg a kirakatot!

# Vetőmagnak való bükköny

100 kilogrammonként  
20 koronáért szállít

## Weinberger, Csermő.

Telefon szám: 10.

A Luxus Garage  
csukott és nyitott

## Béautói

Telefonszám 826.

egy helyi, mint vidéki turákra legmáltányosabb árban a közönség rendelkezésére állnak. — Legmegbízhatóbb Boyok ugyan-csak fenti telefon szám alatt rendelhetők. Szolgálat reggel 8-tól éjjeli 12 óráig. Iroda garage József főherceg-ut 17. 744

## Ne mulassza el

senki 1793

## Nassan R.

eső- és napernyő üzletét Szabadság-tér 19. fekeresni, ahol a párisi újdonságok és a legújabb divatu saját készítményű nap- és esőernyők a legjutányosabb árakon kaphatók.

Javításokat és áthuzásokat a legolcsóbb áron eszközölök.

Kiváló tisztelettel

## Nassan R.

Aradon, Szabadság-tér 19. sz.

595—1913. tkv. szám

### Árverési hirdetményi kivonat.

A máriaradnai kir. járásbírótság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Geller J. aradi cég végrehajthatónak 600 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék illetve a máriaradnai kir. jbiróság területén levő, a máriaradnai 1466. sz. tkvi A. 1. sor, 1886/38 stbi. hrsz. beltelkes ház 10 kor., az 1622. sz. tkv-ben A. I. 1. sor 1880/38 stb. hrsz. sz. üres beltelek 3200 kor. kikiáltási árban a máriaradnai 1460. sz. tkj. A lapján feljegyzett telki szolgálmi jog érintetlen hagyásával az árverés elrendeltetik és annak megtartására határnapul 1913. évi április hó 10-ik napján d. e. 8 órakor ezen kir. jbiróság-nál földszint 14. ajtósz. kitűzetett.

Ezen árverés a fentit ingatlan birtokjuttaléka a kikiáltási ár 2/3-ánál olcsóbb áron el nem fog adatni. Amennyiben ezen összeg el nem éretnek, az árverést a kiküldött felfüggeszti.

Árverezni szándékozók tar-

toznak az ingatlan becsárának 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-át bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz és az 1881. évi november hó 1-én 8338. szám alatt kelt Igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez le enni, avagy az 1886. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Máriaradna, 1913. évi jan. hó 28. Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Nyisztor, s. k. kir. jbiró.

1777

## Társ kerestetik

Arad legforgalmasabb helyén álló

rőtös és rövidáru üzletemhez.

Cim a kiadóban.

## Meghívó.

Magyarád hegyközség 1913. évi március 26-án d. e. 10 órakor a község házában tartandó rendes tavaszi közgyűlésre a szőlőbirtokos urak tisztelettel meghívotnak.

### Tárgy:

1. Az 1912. évi számadás tárgyalása.
  2. A munkabérek megállapítása.
  3. Hegyőrök fizetésének emelése.
  4. Egyéb indítványok.
- A közgyűlést megelőzőleg d. e. 9 órakor választmányi ülés fog megtartatni, melyre a választmányi tag urak meghívotnak.
- Magyarádon, 1913. évi március 10-én.)

1763 Hegyközségi előljáróság.

## MEGHIVÓ.

Az Aradi Forgalmi Bank Részvénytársaság Aradon, saját helyiségében (Andrássy-tér 7.) a folyó év 1913. március hó 31-én délelőtt 9 órakor

## rendkívüli közgyűlést tart,

melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk. Aradon, 1913. március hó 15-én.

Az Igazgatóság.

### TÁRGYSOROZAT:

1. A jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyv hitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság javaslata egy más intézettel való fuzió tárgyában.

1795

# THE VERA

American Shoe

Egyedüli raktár:

A jelen kor legökéletesebb és legkényelmesebb valódi

Amerikai

## cipője

Kérjen képes árjegyzéket. Cipő különlegességeink!

Made by Rice & Hutchins Boston, Mass. U.S.A.

„Bally” francia női cipők. „Popper” chasalla Szandálok férfi- és női. „Helia” gyermekcipők.

Egyedüli raktára:

## Buchsbaum és Társa

cipő-áruháza

ARAD, Atzél Péter-utca 3. — Telefon 442.

311—1913.

Ujvarsánd község előljárósága.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, Ujvarsánd község határában gyakorlandó vadászati jog Ujvarsánd község házában 1913. év március hó 29-én d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen 1913. év április 1-től számítandó hat egymásután következő évre bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában a hivatalos órák alatt beteklnthetők.

Ujvarsánd, 1913. évi március hó 10-én.

A község előljárósága:

Varga János, körjegyző.

1788

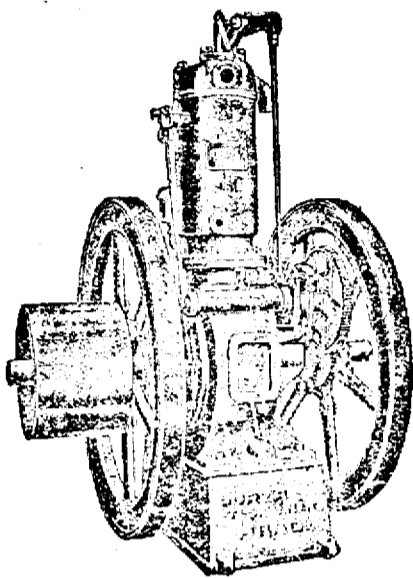
Csepő Mihály, bíró.



A „Nicholson“ gépgyár r. t. kerületi képviselője.

## Legjutányosabb árakon és kedvező részlet- :: :: fizetési feltételek mellett szállítunk :: ::

Teljes gőzcséplőkészlet és magánjáró, benzin és nyersolaj cséplőkészletek, benzin, szivógáz és Diesl-féle rendszerű nyersolaj-motorkok, malomberendezések, víznyomású olajsajtók, amerikai aratógépek, szénagyűjtők. Triőrök, rosták, ekék, vetőgépek és mindennemű gazdasági gépek. **Asztalos és kerékgyártó fa-megmunkáló gépek.** Elsőrendű gépszijak, gépolaj és gépszir, dobsinek.

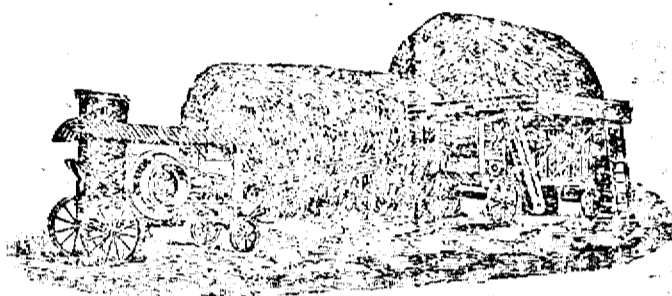


1665

Árjegyzék ingyen és bérmentve

Interurbán telefon 604. sz.

Eredeti francia „Vermorel“  
permetezők kizárólagos rak-  
tára.



Erdeklődőket felvilágosítás és üzlet megkötése végett egyik cégfőnökünk személyesen saját költségünkön meglátogat! Tisztelettel

# BURZA TESTVÉREK ARAD,

BOROS BÉNI-TÉR  
I. sz. (saját ház.)

A „Nicholson“ gépgyár r. t. kerületi képviselője.

# Csipkeárúház Arad, csak Asztalos Sándor-u. 4.

Értesitem a Tisztelt vásárlóközönséget, hogy a tavaszi áruk megérkeztek és azokat jóval olcsóbban árusítom mint eddig, így mindenkinek érdekében van arról meggyőződnie és azt kihasználni.

Eladásra kerülnek a következő olcsón beszerzett áruk:

	Korona		Korona		Korona
Reform fűzők I. minőség	4.—	Férfi szokni csikos 3 pár	120	Csipke gallé ok 70 fillértől	
Reform női trico nadrág minden szín	7.—	Gyermek patent harisnya	30	Ruhadiszek minden kivitelben	
Selyem blousok	7.—	Esőernyők férfi és női	270	Széles selyem szalagok minden	
Selyem taft aljak	7.—	Férfi nyakkendők selyem	30	szinben meterje	60
Lüster és kloth aljak dupla fodor	250	Nadrágtartók minden színben	70	Női glace keztyű I. minőség	70
Női ingek R schiffon	150	Férfi galter I. minőség	12	Női glace keztyű feh. hosszú	360
Női nadrág R schiffon	160	Férfi kezelő I. minőség	40	Selyem keztyűk hosszú	3.—
Férfi ingek R schiffon	198	Battist mieder védők	60	Svéd imitált rövid keztyű	70
Férfi haló ingek I. minőség	260	Arc falyolok minden szín	30	Valódi svéd keztyű sárga és fehér	
Férfi alsó nadrág Köpper I.	160	Női nyílas harisnya	76	rendes	220
Férfi a só nadrág francia szabás I.	280	Lack övek tiszta bőr	70	Férfi glace keztyű színes	180
Férfi zephir ingek, gyönyörű színek	260	Battiszt női zsebkendők	20	Mesalin selymek	2.—
Zephir turista ing remek klv.	250	Himzett női zsebkendők	50	Taft selymek	150
Női harisnya 3 pár	1.—	Himzett női ingek I minőség	3.—	Lüster kötők reform női	350
Női fier harisnya I. minőség 3 pár	240	Csipke és betétek meterje	02	Kloth	330
Selyem harisnyák minden színben	4.—	Csipke szövetek 50 fillértől		Battiszt fűzővédő	50

3895

Azonkívül érkeztek nagy mennyiségben finom női fehérneműek, csipke ágytakarók, storok, draperiák, szőnyegek, leány lüster és kloth kötők, leányka fehérneműek, pongyolák, madapolán himzések, finom csipke betétek és csipkeszövetek, Színházi sálak, Továbbá fehér tegeth lüsterek stb.

Meglepő olcsó árak!

Telefon 932. sz.

Tisztelettel: CSIPKE ÁRUHÁZ.

## Hölgyek figyelmébe.

Üzletemet felosztatom,  
végkiárusítást rendezek (a volt Békésy és  
Schweiger Fischer Eliz-palota udvarhelyisé-  
gében) Andrassy-tér 20. szám alatt.

Nyári modell kalapokban, tollakban prölözök, melyek, szalagok, virá-  
gok, bársony, mallin, gáz stb. végben és méterenkint. Mivel csak rö-  
vid ideig tart, kérem a n. é. helybeli és vidéki hölgyeket, szives párt-  
fogásukat a legolcsóbb bevásárlásra

1891

## Major Julia.

## Segéd,

Égyes eladó, román vevőkkel  
jól bántani tudjon, a rófs és rő-  
vidáru szakmából

**felvétetik.**

Ajánlatok:

**Wohlberg Lipót**  
céghez, Arad. 1694

## Ertesítés.

Van szerencsém az igen-  
tisztelt helybeli és vidéki ve-  
vőimet értesíteni, hogy 1289

**szita- és rostakészítő**

műhelyemet Vörösmarty-utcából

Szabadság-tér 17. szám alá

(dr. Schwartz-ház)

helyeztem át.

Maradok tisztelettel:

**Mandl Károly.**

Báránhus szopós:

Prima fiatal eleje kilója	K 1 80
"    hátulja    "	K 2 00
Borjúhus "eleje	K 1 80
"    hátulja    "	K 2 00
Ugyszintén elsőrendű hizott ökör- hus levesnek kilója	K 1 84
Pecsénye hus	K 2 00
Szegy hus	K 1 60

Ser éshus, zsír és füstölt sonkák  
legolcsóbb napi árban kaphatók.  
**MÁNYI M. és TÁRSA**  
huscsarnokában Boros Beni-tér  
16. (Vanicsék-ház.) 1742

## Hirdetmény.

Néhai Rédl Mór hagyatékához  
tartozó aradi 1029 sz. tjkben A +  
1. sor 1315 hrsz. alatt felvevő in-  
gatlan (Arad, Szentpál utca 3. sz.  
alatti ház) Aradon. Andrassy tér  
24-25. szám alatt levő irodám-  
ban 1913. évi március hó 8-ik nap-  
ján közbenjöttömmelel megtartott  
nyilvános önkéntes árverésen  
26230 kor. vételárban elárverez-  
te vén, utóajánlatok 913. évi márci-  
us hó 26-ik napjáig nalam ad-  
hatók be.

Arad, 1913. évi március hó 10.

Beles János,  
kir. közjegyző.

1635

## Üzlethelyiség kiadó

9148

Arad legelőnkebb helyén

Andrassy tér 20. szám alatt.

Reflektánsok forduljanak  
levélben vagy személyesen

**Glasner céghez Budapest,**  
**Király-utca 56.**

Eredeti Styria gyárt-  
mányu **Globus** és **He-  
likal-Premyer**

481

## kerékpárok

olcsón és kedvező fizetési  
feltételek mellett kaphatók

**Ka'már József-nél**  
Arad, Salacz-u 2. sz.

## Hölgyközönség figyelmébe

ajánljuk az **Arad, Deák Fe-  
renc-utca 33 sz. alatt**  
levő elsőrendű

himző, rajz és előnyomda  
műintéze'ünket,

hol legszolidabb ár mellett el-  
vállalunk összes e szakba  
vágó munkákat finom és izlé-  
ses kivitelben, ugyszintén tel-  
jes **kelengyék**et is. — El-  
fogadunk jó családból leányokat  
tanításra.

1011 Kitünő tisztelettel  
**Wirtschaftler Testvérek.**

## Uj vállalat!

Értesítjük a n. é. közönsé-  
get, hogy Vu'cu J. Maxim új  
telepén Fábrián László utca 5/b  
szám alatt egy

## tűzifa-üzletet

nyitottunk villanyerőre beren-  
deztetett fűrészelő és aprító üzem-  
mel, ahol alandóan raktáron  
tartunk elsőrendű száraz aprí-  
tott tűzifát. Ajánljuk bükk-,  
cser, gyertyánhasáb és do-  
rongiát úgy ölszárnak, min  
felaprítva házhoz szállítva és  
pincébe berakva. Pontos és  
gyors kiszolgálás! A n. é. kö-  
zönség szives pártfogását kér-  
jük kiváló tisztelettel 861

**Folkmann és Lassner.**

Telefon 895. szám.



487

Raktár és képviselő:  
**SZEMZŐ ARMIN**  
áruügynökségénél Aradon.  
Telefon 592. szám

## Fischer Testvérek

sodronyszövet, kerítézfonat,  
szitaárak és acél-sodrony  
:: ágybetét készítő ::

Arad, József főherceg-ut 8. sz.  
Gyártelep: Kossuth utca 45. sz.  
TELEFON 557. SZÁM.

Ajánljuk minden e szakmába vágó  
dolgozóknak állandó nagy raktárát e  
nagyérdemű közönség szives fi-  
gyelmébe, melyek versenyképes  
:: olcsó árért kaphatók. ::

Árjegyzéket kívánatra bérmentve küldünk

1097

Első aradi villanyerőre berendezett varroda.

# STERN CECILIA

divatárnyházában **ARAD, Forray-u. 2 sz.**

Nagy választék tavaszi újdonságokban u. m.: aljak, blusok, pongyolák,  
kosztümök és lüsterkabátokban, ugyszintén gyermekruhákban.

1715

Kosztümök mérték után 6 óra alatt és gyászruhák 4 óra alatt készülnek.

Első aradi villanyerőre berendezett varroda.

# URÁNIA

1913. évi március 16. és 17-én  
Vasárnap és hétfőn:

## AZ ÉLŐ LÉTRA.

Dráma 2 felvonásban. Cirkusz sláger  
elsőrangu mutatványokkal.

Kedd-, szerda- és csütörtökön  
Tolsztoj regénye után:

## A feltámadás.

Szombaton:

## nagy gyermekelőadás.

fényes műsorral, felére leszállított helyárrakkal.

21

Festékek, lakkok, firniszek, ecsetek, carolineum, fedőlemezek, mész, cement, fedélcserép, betoncsövek, cementburkolati lapok és virágcserepek elsőrangú minőségben kaphatók legolcsóbban

**BRAUNN. A.** FESTÉK- ÉS ANYAGRAKTÁRÁBAN. 1491

ARAD, Boros Béni-tér 7. sz.  
Telefon 387. szám.  
Gipsz saját körösbányai gyárából.

Száraz aprított négy vágású tüzfát 2 Kor. 80 fill., házhoz szállítva vagon és öl fával is szolgálhatunk.

Azonkívül ajánljuk fafűrészelő motorgépeinket.

**Iván és Burián**

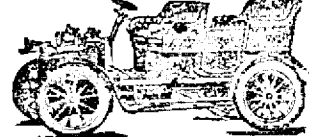
Tökölly-tér 1. sz.

Katalin fürdő udvarában.

Telefon: 811.

1298

**KORZÓ AUTÓ KÖLCSÖNZŐ VÁLLALAT** Ismét megkezdte működését 1461

Telefon sz. 206.  206.

Garage Nádor-utca 10-12. Bérelhető: turára, napra, órára  
Szolgálat: reggel 7 órától este 7 óráig. Tulajdonos Novák Gusztáv.

Nemesített

**gyümölcsfák és szőlőoltványok**

gyökeres Ripária I. oszt. 1 éves 5000 drb, 2 éves 4000 drb, pótlásra igen alkalmas. 4000 drb száraz, hasított tölgy szőlőkaró egy évig volt használva, jutányosan eladó. Egy Hendl-féle Icháli permelező jó karban, egy nyáron használva volt, 1500

eladó Máriaradnán  
**Kucses Pálnál.**

Nagyméltóságu Gróf Hunyady Károlyné urnő  
bérpalotájában a Forray-utcában

azonnal kiadó egy tágas üzlethelyiség

mellékhelyiséggel.

Értekezhetni eziránt alólirott házgondnokkal:

1737

**Bódy Bódog.**

Mindenki azt mondja már, hogy

**Szeplők, májfoltok**

és minden arctisztatlanságok eltüntetésére, továbbá hideg, szeles időben arc és kezek megvédésére legjobb az eredeti

**Kárpáti-féle**

**Benzoe-Creme** 1 korona.

és **Benzoe-tej szappan** 70 fillér utasítással.

**Készíti.**

7031

**KÁRPÁTI JÁNOS** gyógyszerész

Arad, Boros Beni-tér 15. sz.

6 korona rendelésnél postaköltség nem számítatik.

**Glück Károly és Testvére**

huscsarnokában naponta frissen vágott fiatal

**angol bárány-hus**

kapható 1640

kilogrammonként 2 koronáért.

**Értesítés!**

A n. é. hölgyközönség szíves figyelmét felhívom a Révai- és Fábrián-utcák sarkán levő

**női ruha készítésiszalonomra,**

ahol a legújabb angol- és francia divat szerinti ruhák elkészíttetnek pontos kivitelben jutányos árért. 1609

Szíves pártfogást kér

**T. Tarnóczy Blanka.**

**Röntgen-intézet.**

Aradon, Batthyány-u. 21.

Telefon 622. 111

Röntgensugaras átvilágítások és fényképfelvételek, betegségek, csonttörések, ficamok stb. Kórismézése céljából. Röntgensugaras gyógyítások (dült borbajok, sipolyok, nem operálható nagy daganatoknál és a méh- és pajzsmirigy alképleteinél. Intézettulajdonos:

**Dr. Singer János**  
egyetemes orvostudor.

**SIRIÁN V. ÉS TÁRSA** Fűszer és csemege kereskedése.

Aradon, Erzsébet királyné és Eötvös-utcák sarkán.

Telefon 910.

Ajánlják a közelgő husvétünnepre friss áruikat, u. m.: böjti cikküket halárukat, szardiniát, pisztrángot, sajtokat, lipói turót, kaviárt, sárvári és techeni vaját stb.

**Husvétünnepre:** prágai sonkát, debreceni oldalast, mindennemű friss felvágottakat bel- és külföldi pezsgőt és borokat, francia likőröket, valódi szerémi szilvóriumot, teát, rumot, gyümölcsöt, színházi cukorkákat, husvétünnepi cukor- és csokoládétojásokat és nyulakat, továbbá legkellemesebb francia illatszert különlegességet.

**Az izraelita husvétünnepre** összes fűszer áruimat.

1519

Megrendeléseket készséggel házhoz szállítunk.

A nagyérdemű közönség nagyrabecsült megrendeléseit kérjük kiváló tisztelettel:

**SIRIÁN V. ÉS TÁRSA** fűszerkereskedése Erzsébet királyné és Eötvös-utcák sarkán.

**Női és férfi ruhák vegyi tisztítása és festése.**

**Strucctoll és tollboák festése**

Ezelőtt

**Bolezni Antal**

léle cipő-fizlet Salacz-utca 2. sz. alatt megnagyobbítva, saját készítésű női és gyermek cipők raktára. Elsőrendű munka és anyagból állandó nagy választékban kaphatók. Mérték utáni rendelések a legújabb divat után pontosan készítenek. — Tisztelettel

**Czernóczy M.**

**Uradalmakat és földbirtokosokat**

gazdasági eszközökben jutányosan és olcsón

**KLEIN ADOLF Arad**

műszaki és olajáru nagykereskedő elégithet ki.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

Telefonszámok: 41, 899.

**Ingatlanforgalmi és Parcellázóbank r.-t. Arad, Petőfi-u 1. sz. Telefon 861.**

Zimándi dűlő 3. sz. alatt (a Mosóczyi-telep és a város között) eladunk kiváló fekvésű

**háztelkeket**

olcsó áron, előnyös kölcsönnyújtással, vagy **5 évi részletfizetésre.** Telkeinkre igen előnyös építési kölcsönöket is adunk. 1-7717.

**ALÁPÍTOTT 1889-BEN**

**Várhol László**

url és női cipész Arad, Weltzer János-utca 2. szám. (Minorita-palota.)

A n. é. közönség szíves tudomására hozom, hogy a tavaszi idényre már megérkeztek a bőrkülönlegesek. Elvállalok a legújabb divat szerint **férfi-, női- és gyermekcipők** készítését, valamint Orthopéd cipőket fájós lábakra. — Megrendelések 48 óra alatt eszközöltetnek. Visszamaradt cipők jutányos áron kaphatók. Becses pártfogást kér a legmélyebb tisztelettel

**VÁRHOL LÁSZLÓ,**

a legelső kezdetektől szorgalmasan szolgáltató.

**Knapp Sándor Arad,**

kelmefestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosó intézete. 1205

Felvételi üzlet: Weltzer János-u. sarok a főpostával szemben  
Telep: Magyar-u. 26. Vidéki megrendelések gyors és pontos kiszolgálása.

**Üzletáthelyezés folytán**  
tuhlalmazott

**varrógép raktárunkat**

a mai naptól kezdve **rendkívüli olcsó árakban** árusítjuk úgy ké-zpénz, mint igen előnyös részletfizetés mellett.

Ajánljuk ezen kedvező alkalmat a vásárlók szíves figyelmébe.

**Wellisz és Társa,**

varrógép raktára Arad, Földes-palota. Telefon 618.

1031

**Ügynökök magas jutalékkal felvételnek.**

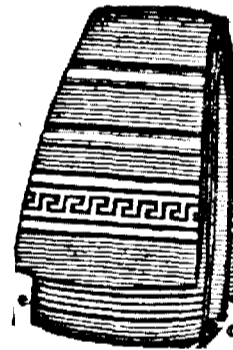
**Nagymennyiségű**

**maculatura**

**jutányosan eladó.**

**Csak egyszer az életben**

**50000 háló takaró**  
**á K. 1.95**



Egyedül elárúsítás utánvétel mellett

a balkáni kivitelre szánva, azonban a háboru miatt itt tartva, valódi brünni himalaya gyapotból, ezért tulságosan meleg és télen nélkülözhetetlen kb. 200 cm. hosszú s 130 cm széles, nagyon szép csikokkal és mintákkal, gyönyörű szép bordúrral, csak nagyon rövid ideig fél beszerzési áron csak K. 1.95 darabonként lesz árusítva. Ezen téli takarók a kétszeres árát érik meg és míg a készlet tart, alantli szenzációs áron kapható nálam

1 darab téli hálótakaró csak K. 1.95  
3 " " " " " " K. 5.70  
6 " " " " " " K. 11.—

**M. SWOBODA** által

**WIEN, III 2, Hiessgasse 13243.**

9563

**Báró Bohus Lajos bérpalotájában**

**kiadók f. é. augusztus 1-re lakások,**

fűtéssel, lifthasználattal a legmodernebb berendezéssel,

**üzlethelyiségek**

diszes portálékkal és mellék helyiségekkel, fűtéssel.

**Egy világos tágas fényképészeti műterem.**

**Egy ugyanolyan festő műterem**

Értekezhetni alólirott házigondnokkal: 1788

**Bódy Bódog.**

**Gallérok és közelők gőzmosása és vasalása tükörfénnel hófehérré. Figyelmes kiszolgálás.**

**Valódi brünni szövötek**

sz. 1918. évi tavaszi és nyári idényre

Egy szelvény 7 ker. 3. 10 m. hosszú 1 szelvény 10 ker. teljes férfiruhához 1 szelvény 15 ker. (kabát, nadrág, és mellény) 1 szelvény 17 ker. elegendő, csak 1 szelvény 20 ker.

Egy szelvényt lehetne szelvényekben 20.- K-ért, mintegy 10-15 szelvényt, turisztalódon, jelyenakamgarut, női kosztüm szövötekkel stb. gyári árakon felül, mint megfizetés és szolid cég mindenképpen ismert posztógyári raktár

**Siegel-Imhof Brünn.**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánérvő éven, ha szövötekégyet követően Siegel-Imhof cégé, a gyári piacra rendel meg, igen jelentkezők. Szabott, legolcsóbb árak. Örömi választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen brie árban.

9344

**Ősz haj és ősz szakáll**



Idősebb kinézést idéz elő. Használjon kizárólag csak

**VITEK-féle NUCIN-I**

szőke, barna vagy fekete á K. 2.— vagy

**VITEK-féle NUCIN-I**

egyszerű á K. 1.— és a haja ismét vissza nyeri az eredeti színét. Kapható minden gyógyszerár és drogeriában. Valódi egyedül a gyárból, kozmetikai és gyógykészítmény.

**Fr. Vitek & Co. Prag II., Wassergasse.**

Raktár: Török József Budapest. Földes Kelemen Arad. 6417



**KI**

üzletének élénkségét növelni akarja, igyekezzék hirdetését

**KORÁN**

feladni, mert csak így

**KEL**

el sok áru az ünnep előtt. Az **Aradi Közlöny** hirdetései mindenkor

**ARANYAT**

érnek; siessen tehát hirdetését mielőbb feladni, mely lapunkban állandóan kedvező elhelyezést

**LEL.**



Nagyraeöszült megrendelőim és az uriközönséget tisztelettel értesitem, hogy a divatos **tavaszi és nyári angol szövet ujdonságaim**

szép választékban megérkeztek. Mintákkal készséggel szolgálom. :: Telefon 502. sz. Szíves megrendeléseket szolid és figyelmes kiszolgálásom mellett kérek

**Karácsonyi Márton**

uri- és katonai egyenruházati műterme

Arad, Weitzer J. és Kazinczi-u. sarkán

# DEIN PAULA

... női kalap raktára ...

Arad, Weitzer János-utca 9. sz.  
Legszebb tavaszi ujdonságok.  
Gyászkalapokban nagy raktár.

XXX-ik magyar királyi

## jótekonycélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonycélokra fog fordíthatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475.000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200.000 korona készpénzben.

továbbá:

1 főnyeremény ...	30.000 kor. készp.	20 nyer. á 200 K	4.000 K készp.
1 " " " "	20.000 " " "	40 " " 150 "	6.000 " " "
1 " " " "	10.000 " " "	100 " " 100 "	10.000 " " "
1 " " " "	5.000 " " "	200 " " 50 "	10.000 " " "
5 nyer. á 1000 K	5.000 " " "	2500 " " 20 "	50.000 " " "
5 " " 500 "	2.500 " " "	12000 " " 10 "	120.000 " " "
10 " " 250 "	2.500 " " "	14885 nyer. összesen	475.000 K készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1913. évi május hó 15-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) pormentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohányüzletben és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Mihalik Béla szőlőnagybirtokos, szőlőoltványtermelő, Gyorok.

Utóbbi évek szárazsága ugyancsak sok pótlást követelt szőlőinkben a évtizedet át tett tapasztalatok után arra a meggyőződésre jutottam, hogy a szőlők pótlására legcélszerűbb a **késsel kötött ugynevezett száraz gyökeres oltvány.**

Ezt az aradhegyaljai borvidéken nem készítik, mert alig fizeti ki magát, mert míg a **melegbuzi stratifikált oltványok 80%-ig sikerülnek, a hárssal kötött oltványokból alig 30-40% sikerül.**

Hogy a szőlőpótlásokra a szőlőbirtokosok is

1236

az egyedül jól bevált száraz kötött szőlőoltványokhoz

Jutányos Áron juthassanak, elmúlt évben oly mennyiséget készíttettem, hogy azokból eladásra kétszázezer darab jutott, mely oltványok dus gyökerzettel, jól összeforruva, első osztályú minőségben 28 borsfajban darabonként 20 fillért árusítom. Csemege fa jokban darabja 24 fillér. Fajlisztaságot kezeséget vállalom. Gyökeres Riparia Portalis szőlővevő ezre 32 korona. Bővebb felvilágosítással szolgál.

Mihalik Béla, Gyorok.

## FÁBIÁN ÉS TÁRSA

varrogép, kerékpár és gramofon gyári raktára  
Arad, Forrai-utca 8. (Román templom bérház.)

Telefon: 494.



Ajánlja vásárló közönség szives figyelmébe első rendű minőségű **varrogép, kerékpár és gramofonjait** ugyszintén **legújabb lemezfelvételeket** nagy választékban legkedvezőbb fizetési feltételek mellett.

1751

# Birtok-parcellázás.

Egy 3200 m. holdas Aradmegyei birtok 5, 10, 20, 50, 100 és nagyobb részletekben felosztva, kedvező feltételek mellett

# ELADÓ.

Hegyi birtok, igen jó talajjal, szántónak, kaszálónak, legelőnek, gyümölcsösnek és szőlőnek. Sok forrás- és patak vízben bővelkedik, vasúthoz közel fekszik. Bővebb felvilágosítással szolgál

# ZAKARIÁS JENŐ

okl. gazdász. 1580

Posta, táv. Marosborsa (Berzova) Aradmegye.

Ragyogó szép színű

**tojás festékek**  
többféle színben.

**Tojás festő papírok**

Quedlinor, Ostara-papír  
Mikádó, Manik-papír

csomagja 14 fillér. Kapható

**Rozsnyay Mátyás**  
gyógyszertárában

Arad, Szabadság-tér.

1845

# Gianotti Nándor

uriszabóüzlete Arad, Deák F.-u. 8.

Értesítem helybelli és vidéki igen tisztelt megrendelőmet és a n. é. közönséget, hogy a legfinomabb angol tavaszi és nyári szövetujdon-ságaim dus váiasztékban megérkeztek. További szives pártfogást kér

Gianotti Nándor

urí szabó.

1519

# Értesítés.

Igen tisztelt helybeli és vidéki megrendelőimet értesitem, hogy a legújabb divatos **angol és belföldi tavaszi és nyári szövet-ujdonosságaim** dus választékban megérkeztek. További pártfogást kér:

## Kiss András

férfi szabó

József Főherceg-ut 2.  
Városházával szemben.  
Telefon: 734.



## Női és leánykalapok

legolcsóbban kaphatók

## a Kalapgyár raktárában

Forray-utca, (Gróf Hunyady-palota)

## Szabott gyári árak!

1623

Alakítások a legújabb formákra gyorsan eszközöltetnek.

## Műszaki és Világítási Vállalat Arad.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy Aradon a Minorita-palota Weitzer János-utcai részében világítási üzletet nyitottunk. — Ajánljuk a nagyérdemű közönség szives figyelmébe izléses választékban összeállított csillár-raktárunkat legolcsóbb gyári árakon. A villany és gázvilágításhoz igényelt összes szerelvényeket és világító testeket raktáron tartjuk. Szereléseket a legelőnyösebben végzünk. Ugyisint mindenemű átalakításokat és javításokat szakszerű kivitelben.

Kiváló tisztelettel:

## Műszaki és Világítási Vállalat Arad.

Aradi Ipar- és Népbank.

Ékezer-zálogosztály.

## Árverési hirdetmény.

1913. évi március hó 18-án délelőtt 9 órakor, az Aradi Ipar- és Népbank zálogosztályában a következő számú és 1912. évi december hó végéig lejárt **ékezer-, arany- és ezüsttárgyak** alapszabályunk 46. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett fognak elárvereztetni, u. m.:

8145	8182	8503	8779	8901	8934	9043	9104	9145	9160	9194
9276	9278	9343	9537	9582	9612	9625	9652	9756	9830	9910
10029	10278	10477	10523	10555	10596	10837	10887	11211	11215	
11240	11695	11826	11871	11988	12076	12095	12443	12482	12623	
12740	12747	12881	12897	12922	12952	13118	13119	13123	13213	
13322	13348	13638	13663	13907	13950	14082	14199	14276	14325	
14455	14653	14662	14663	14876	14979	15044	15106	15256	15337	
15345	15398	15470	15472	15499	15504	15537	15649	15730	15754	
15829	15882	15883	15904	15933	15952	16014	16021	16027	16175	
16294	16331	16372	16394	16528	16536	16551	16603	16653	16796	16841
16855	16889	16929	17136	17138	17234	17364	17402	17613	17738	
17748	17813	17858	17925	17939	18025	18069	1836	18159	18160	
18338	18343	18462	18550	18604	18645	18681	18830	18934	18939	
18999	19008	19022	19030	19044	19083	19088	19091	19215	19242	
19279	19328	19337	19429	19434	19463	19506	19527	19530	19536	
19608	19770	19827	19922	19961	19997	20073	20101	20129	20140	
20153	20176	20282	20294	20297	20307	20311	20387	20416	20449	
20541	20571	20594	20628	20630	20663	20709	20815	20826	20868	
20909	20915	20993	21007	21012	21030	21069	21076	21168	21210	
21222	21279	21288	21326	21331	21341	21389	21455	21515	21523	
21545	21546	21549	21691	21692	21712	21737	21749	21757	21766	
21820	21838	21863	21969	21983	21990	51	157	179	248	333
462	472	499	508	518	568	623	627	639	676	707
722	770	897	927	935	944	986	1006	1064	1077	1091
1100	1120	1121	1144	1160	1174	1204	1213	1268	1282	1320
1385	1496	1518	1527	1620	1624	1625	1654	1703	1726	1735
1741	1746	1791	1794	1801	1833	1846	1859	1887	1912	1948
1968	1967	1991	2037	2049	2062	2058	2061	2067	2072	2076
2082	2083	2105	2106	2139	2172	2173	2179	2209	2222	2223
2238	2244	2249	2271	2280	2283	2300	2311	2328	2339	2343
2356	2364	2430	2432	2438	2447	2471	2474	2475	2483	2503
2506	2511	2512	2515	2521	2522	2534	2548	2554	2565	2563
2570	2573	2574	2575	2581	2589	2592	2593	2594	2596	2597
2609	2626	2640	2646	2659	és 2684,	mely árveréshez a venni szándékozók ezennel tisztelettel meghívótnak.				

Arad, 1913. évi február hó 23-án.

1407

Az igazgatóság.

## Kolling és Steiner

sírkőraktára és kőfaragó üzlete ARAD, Boros

Beni-tér 14. sz. a Laendler főle fürészteleppel szemben. 1475

A n. é. helybeli s vidéki gyászoló közönség szives figyelmét felhívjuk a dusan felszerelt sírkőraktárunkra, hol kész svéd fekete Labrador modern és piramis kövek, valamint minden fajú granit, szienit, karrarai fehér és szürke, vörös sziléziai kék márvány stb. jutányos áron szolgálunk. Kivánatra rajzzal és költségvetéssel díjmentesen szolgálunk. Temetői munkák, valamint aranyozás, síremlékek javítását elvállaljuk. Minden általunk teljesített munkáért szavatosságot vállalunk. Szolid árak! A n. é. gyászoló közönség pártfogását kéri

**KOLLING és STEINER kőfaragómesterek.**

# A Kalap Bazár

Női kalapformák  
és diszek áruháza

Arad,  
Deák Ferenc-utca 8.

## Divat kalap, kalapformák és diszek árjegyzéke:

	Korona
Gyöngy szalmakalap ... ..	2.95
Bast kalap ... ..	2.40
Tagal kalap... ..	5.90
Florentin kalap... ..	4.50
Selyem divat tokk kalap ... ..	8.50
Leány kalap divat szalma ... ..	2.20
Trotteur kétszinű szalma... ..	1.90
Panama valódi ... ..	14.—
Tagal szövet tokk ... ..	4.50
Divat szalma ... ..	2.—
Pedal (gyöngy troteur) ... ..	4.30

## Divat diszek:

	Korona
Patent kócsag ... ..	2.—
Valódi kócsag szálanként... ..	—70
Divat virágcsokrok ... ..	1.—
Divat rózsacsokrok ... ..	1.—
Valódi structell ... ..	2.—
Selyem szalag 10 cm. széles mtr	—50
Selyembársony minden színben mtr	2.50
Gyász krepp mtr ... ..	1.25



## MEGÉRKEZTEK

a legujabb női modell, Tagal, lószőr és szalma-  
kalapok. Több mint 3000 drb. legujabb divat-formák és fel-  
diszítették, már 2 koronától kezdve. Olcsóbb mint bárhol.

## Férfidivat kemény- és puha kalapokban

óriási raktár. Nagyban és kicsinybeni eladás. —  
Kalapokat festés és javítással legujabb divat szerint átalakítok.

Tisztelettel

1888

# Bittenbinder Konrád

első aradi villanyüzemre berendezett kalapgyártás.



**Legdivatosabb elsőrendű minőségű kalapok, cipők és férfidivatcikkek**

**legolcsóbb beszerzési forrása**

**PINTEA JÁNOS**

férfi-divat különlegességi üzlete

5861

**ARAD, Deák Ferenc-utca 4. szám.**



A kirakatokban ki függesztett OLLA táblákon az OLLA lerakatot jelölik.  
Kedvelt minőségűek: 1908. sz. tucatsja 6 korona, 1904. sz. superfinom tucatsja 8 korona.  
Az „OLLA” több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 1897.  
Kapható Aradon Vojtek és Welsz, Török A. és Társa, Vojtek Kálmán, Ring Lajos Herce-dus Gy. és Róna Jenő úrknál.

**Költőszervezet 45 K.**

bármely tyuknál jobban költ. Ingyen próbára

**G. Mücke**

Pottendorf 80. szám, Bécs mellett.

Több száz ref. és bizonyítvány az egész monarchiából ingyen és bérmentve. 9461

**Pathefonok**

és Pathe-lemezek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

**Koch Dánielnél**

Arad, Deák Ferenc-utca 49. sz. a Fehér Kereszt-tel szemben.

**Az Andrassy-téren az első emeleten**

irodának, vagy divatsalonnak alkalmas utcai lakás május 1-re

**kiadó.**

Bővebbet a kiadóhivatalban

**Lapkihordó pár felvétetik**

az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

1221—1918. p. m. sz.

**Hirdetmény.**

Az 1912. évi utadólajstromot az 1890. évi I. t. c. 23. §-a értelmében 1913. évi március hó 8-tól 22-ig bezárólag terjedő 15 napra Arad sz. kir. város adóhivatalában közszemlére kitenni rendelem, hol az érdekeltek bármely hétköznapon d. e. 10—12 órák között betekintethetnek.

A sérelmes kivétel ellen Arad sz. kir. város közigazgatási bizottságához intézendő felszólamlásnak van helye.

Arad, 1913. március 4-én.

Varjassy polgármester,



**Alkalmi vétel és eladások**

**Ékszer-tárgyakban**

arany és ezüstnemekekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

**Deutsch Izidor**

Óra- és ékszerész  
Welter László-utca, Minorita-palota.

**Zálogcédulák**

arany és ezüstnemekek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcsereztetnek.  
Telefon 485. Telefon 488

**Legjobb, leghatásosabb, szegények és gazdagok által legkedveltebb háziszer**

**Doré sósborszesz,**

amely külső és belső használatnál minden eddig létező hasonszert felülmul. Ara egy üvegnek 44 fillér, nagy üveg 1 korona 10 fillér, óriás üveg 2 korona 20 fillér. Mindenki saját érdekében **Doré sósborszeszt** vásároljon.

Kapható a készítőnél:

**Hajós Árpád** gyógyszer-tárában  
**ARAD, Andrassy-tér 22.** a megyeházzal szemben.

**A nőnek szépsége legnagyobb dize.**

Ezt ápolni, megtartani a legnagyobb művészete a kozmeticiának. Egyik ilyen készítménye a modern kozmeticiának a **FÖLDES-féle**

**Margit-Mosdópor.**

A mosdóporból egy evőkanálnyit kell oldani egy mosdótányri vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után azt a kelles bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk azt a egyszerű hatást, hogy arcunk üde, ruganyos, harmatos, illatos lesz, a petyhüdt bőr élénkebb lesz, kisimul, megteelik, a porusok szabadon functionálnak s könnyen végzik feladatukat, szabadon jól választják ki a test nedveit, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő oxigénjét, a fityegő ráncok elsimulnak. **Mosdáshoz egy evőkanálnyit használandó mentől hidegebb vízben. ÁRA 1 KORONA.**

**Gutori Földes Kelemen** gyógyszer-tárában  
**ARADON.**

### Általánosan kedvelt legjobb hatásu

és ízű **Hajós-féle** most érkezett meg. E fontos és nagy táperezű szer kitűnő hatásának bizonyult mindenféle légzőszervi bajoknál, köhögésnél, fejlődésben visszamaradt gyermekekénél, stb. stb.

# Csukamájolaj

Ara egy üvegnek 2 korona.

# Fagydagaganatok

elmulasztására, fagyviszketegség biztos megszüntetésére legjobb szer a „Frigin“

Ara egy üvegnek ecsettel és utasítással 70 fillér.

# Legjobb fekete Hajfestő

a „HELOGEN“! Egy pár perc alatt bármely hajat vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehet mosni. Ara 2 korona.

# Kitűnő amerikai gummi

a „NITER“ 6 darab egy eredeti fómdobozban 2 korona.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

# Hajós Árpád

gyógyszertárban ARAD, Andrassy-tér 22. sz. a megyeházzal szemben. —

Ha finom Teát, Rumot óhajt forduljon Vojtek és Weisz-céghez Aradon.

Teák.		Rumok.	
	Kor.		Kor.
1 osom. igen fin. keverék	— 50	1/2 Lt. Úv. „Hungaria“	1.10
1 „ „ „	1.—	1 „ „ „	2.20
1 „ „ „	2.—	1/2 „ „ „ Jamaicai II.	1.80
1 fin. keverék 1/2 k. 16	2.50	1 „ „ „ II.	2.80
1 „ „ „ törmelék	—,40	1/2 „ „ „ L.	1.80
1 „ „ „	—,80	1 „ „ „ L.	8.60
1 „ „ „ kiló	7.—	1/2 „ „ „ fortior.	2.70
1 „ „ „ Popoff-féle 4 sz.	7.—	1 „ „ „	5.40
1 „ „ „ 6 „	5.50	1/2 „ „ „ antiqu.	8.70
1 „ „ „ 8 „	4.50	1 „ „ „	7.40

Postai megrendelések naponta pontosan eszközölnének.

## Arad-hegyaljai h. é. motoros vasút menetrendje.

Érvényes 1912. november 1-től.

Kilomet. távols.	Állomások	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.
		II. III.	II. III.	II. III.	II. III.	II. III.
—	Arad-Radnai-út	5:00	8:10	11:20	2:30	8:10
2	Uj-Mikolaka	5:05	8:15	11:25	2:35	8:15
3	Mikolaka	5:08	8:19	11:29	2:39	8:19
7	Óthalom	5:15	8:30	11:40	2:50	8:30
12	Mondoriak	5:25	8:40	11:50	3:00	8:40
13	Mondoriak-Csész	5:32	8:44	11:54	3:04	8:44
18	Marocsicsér	5:37	8:47	11:57	3:07	8:47
17	Szabadhely	5:47	8:57	12:07	3:17	8:57
23	Gyerek	6:15	9:20	12:30	3:40	9:15
24	Aradkövi	6:18	9:25	12:35	3:45	9:20
27	Kovácsi	6:24	9:34	12:44	3:54	9:27
31	Livada	6:34	9:46	12:56	4:06	9:37
36	Világos	6:53	10:05	1:15	4:25	9:56
39	Galsa	7:08	10:18	1:28	4:38	10:10
41	Muska	7:08	10:18	1:28	4:38	10:10
45	Pankota	7:20	10:30	1:40	4:50	10:30

Állomások	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.
	II. III.	II. III.	II. III.	II. III.	II. III.
Pankota	4:30	8:00	11:10	2:20	8:00
Muska	4:35	8:13	11:23	2:33	8:13
Galsa	5:05	8:18	11:28	2:38	8:18
Világos	5:15	8:28	11:38	2:48	8:28
Livada	5:25	8:42	11:52	3:02	8:42
Kovácsi	5:32	8:46	12:06	3:16	8:46
Aradkövi	5:42	9:05	12:15	3:26	8:56
Gyerek	6:10	9:29	12:30	3:40	9:15
Szabadhely	6:24	9:34	12:44	3:54	9:29
Marocsicsér	6:34	9:44	12:54	4:04	9:39
Mondoriak-Csész	6:37	9:47	12:57	4:07	9:42
Mondoriak	6:41	9:51	1:01	4:11	9:46
Óthalom	6:51	10:01	1:11	4:21	9:56
Mikolaka	7:08	10:18	1:28	4:38	10:10
Uj-Mikolaka	7:08	10:18	1:28	4:38	10:10
Arad-Radnai-út	7:10	10:20	1:30	4:40	10:30

Állomások	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.
	102 II. III.	104 II. III.	106 II. III.	108 II. III.	110 II. III.
Arad (1)	5:44	8:10	11:20	2:30	8:10
Pankota (1)	4:35	8:00	11:10	2:20	8:00
Gyerek pályár	6:10	9:20	12:30	3:40	9:15
Ménos	6:15	9:25	12:35	3:45	9:20
Pálos	6:20	9:35	12:44	3:54	9:25
Pálosbaracka	6:25	9:45	12:54	4:04	9:30
Radna	6:41	9:51	1:01	4:11	9:36
	7:00	10:10	1:20	4:30	9:55

Állomások	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.	Sz. V.
	101 II. III.	103 II. III.	105 II. III.	107 II. III.	109 II. III.
Radna	5:20	8:30	11:40	2:50	8:30
Pálos-Baracka	5:25	8:35	11:45	2:55	8:35
Pálos	5:37	8:47	11:57	3:07	8:47
Ménos	5:48	8:58	12:08	3:18	8:58
Gyerek pályár	5:55	9:08	12:18	3:29	9:08
	6:00	9:10	12:20	3:30	9:10
Pankota (1)	7:20	10:30	1:40	4:50	10:30
Arad (1)	7:10	10:20	1:30	4:40	10:20

# Eladó

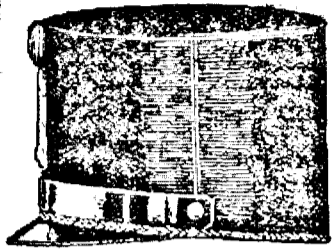
egy jókarban levő, négy lóerős

# motor

Cím a kiadóhivatalban

## Aradi első sapkakészítő vállalat Arad, Andrásy-tér (Bing-ház)

Uj  
vállalat  
Aradon!



Uj  
vállalat  
Aradon!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség be-  
cses tudomására hozni, hogy helyben több  
mint másfél évtized óta fennálló uri- és egyen-  
ruházati szabó-üzlettemmel kapcsolatban egy

# S katonai- és polgári Sapkakészítő vállalatot

létesítettem, miáltal azon helyzetben vagyok, hogy  
minden e szakmába előforduló katonatiszti,  
önkéntesi, vasuti, postás, csendőri, auto-  
mobil, utazó, kerékpár, libéria, sport vagy  
bármilyen sapkákat saját jól berendezett  
műhelyemben állithatok elő és azokat a kor-  
igényeinek teljesen megfelelően a n. é. közönség  
részére nagyban és kicsinyben a legjutá-  
nyosabb áron árusíthatom el. Tisztelettelje-  
sen kérem, hogy helyben és vidéken egyedül  
fennálló új vállalatomat b. pártfogásukban részesi-  
teni sziveskedjenek és vagyok kiváló tisztelettel:

**TELEFON**

**SZ. 208.**

# SCHÄFFER HENRIK.





# Feltűnő alkalom előnyös vételre!!

Néhány héttel

# Fischer Simon cég nagyáruháza

Arad, Szabadság-tér

# olcsó hetet rendez

sorozati árusítással, mely a külföldi nagyáruházakban nagyszerűen bevált azáltal, hogy a heti sorozati által, feltétlenül olcsóbban, jóval a rendes áron alul vásárolhat.

Sorozati árak:

## 1

### koronás

sorozat:

- 2 drb. finom selyem magánköti
- 3 drb. tiszta selyem esokor nyakkendő
- 3 drb. tiszta selyem regatta nyakkendő
- 3 drb. legfinomabb álló gallér
- 2 pár fehér vagy színes kezelő
- 3 drb. elegáns angol battiszt zsebkendő
- 3 drb. finom női zsebkendő
- 1 drb. finom selyem zsebkendő
- 3 pár színes férfi harisnya
- 2 pár csikos női harisnya
- 2 pár gyermek patent harisnya a 7 sz -ig
- 1 pár finom női flor harisnya
- 1 pár finom selyem harisnyakötő
- 1 pár finom selyem nadrágtartó
- 1 pár finom selyem női keztyű
- 1 pár férfi svéd im. keztyű
- 1 drb. finom szövésű sapka
- 1 drb. kék scheviot fin sapka
- 1 drb. elegáns divat sétabot
- 1 drb. valódi bőr penztárca
- 1 drb. valódi bőr cigarettatárca
- 1 drb. China ezüst cigarettatárca
- 1 drb. finom gyöngyház zsebkés
- 2 drb. puha dupla gallér színes és fehér
- 1 drb. selyembattiszt lélmellény
- 1 drb. női selyem gummi-óv fek. és szin.
- 1 drb. gyermek lackbőr óv piros és fek
- 1 drb. divatos flor gyermek nyári trikóing
- 2 drb. csikos nyári gyermek trikóing
- 2 pár divatos gyermek nyári sokerről
- 2 drb. vászon sportsapka mosó
- 2 pár gyermek gummi nadrágtartó

## 2

### koronás

sorozat:

- 1 drb. fehér puha férfi ing madapolán
- 1 drb. színes turista ing kretonból
- 1 drb. damaszt alsó nadrág
- 1 drb. finom fin sport ing kretonból
- 1 drb. francia battiszt alsónadrág
- 1 drb. finom női ing himzett
- 1 drb. sifon himzett női nadrág
- 1 drb. fin divatkalap
- 1 drb. legújabb leány bob-kalap
- 1 drb. gyermek sport kalap
- 1 pár finom férfi bőrkezttyű
- 1 drb. gyermek esőernyő clothól
- 3 pár finom férfi flor harisnya
- 2 pár finom női áttört harisnya
- 6 drb. női selyem battiszt zsebkendő
- 6 drb. fehér len zsebkendő
- 3 drb. legfinomabb selyem esokor
- 1 drb. elegáns acél sétabot
- 1 drb. angol törős sétabot
- 1 drb. bársony divat ridikül
- 1 drb. női kizitátska bőrből
- 1 drb. valódi bőr szivartárca
- 1 drb. valódi névjegytárca
- 1 drb. egész finom bőrtárca
- 1 drb. finom gyöngyház zsebkés
- 1 pár finom női glacce bőrkezttyű
- 3 pár női divat harisnya színes csikkal
- 2 pár flor harisnya fekete szin. himzéssel
- 1 pár legfinomabb gummi nadrágtartó
- 6 drb. fin. ötrétű vászon gallér div forma
- 3 drb. divatos tiszta selyem zsebkendő
- 2 pár krém színű selyem keztyű

## 3

### koronás

sorozat:

- 1 drb. finom fehér damaszt férfi ing
- 1 drb. divatos selyem férfi ing
- 1 drb. elegáns zephir férfi ing
- 1 drb. legújabb színes férfi ing
- 1 drb. finom voll sport ing
- 1 drb. angol zephir sport ing
- 1 drb. finom férfi hálóing
- 1 drb. legfinomabb francia alsónadrág
- 2 drb. színes battiszt alsónadrág
- 2 drb. köpper alsónadrág
- 1 drb. finom női ing selyem szalaggal
- 1 drb. női hálókabát himzéssel
- 1 drb. finom női nadrág himzéssel
- 1 drb. férfi ernyő nikkell bottal
- 1 drb. női stappa ernyő
- 1 drb. divatos férfi strappa kalap
- 1 drb. legfinomabb divat sapka

## 3

### korona

### 90 fillér

sorozat:

- 1 drb. finom divatos kemény kalap
- 1 drb. elsőrendű selyem ernyő
- 1 drb. elsőrendű fehér női ing
- 1 drb. elsőrendű angol zephir ing
- 1 drb. divatos selyem turista ing
- 1 drb. finom hálókabát csipkevel
- 1 drb. finom kezi himzett női ing
- 1 drb. elegáns női nadrág
- 1 drb. elegáns bőrridikül

## Ezen hirdetés néhányszor jelenik meg, célszerű megőrizni!

Dacára ezen feltűnő olcsó sorozati árak, a cég a áru elsőrendű minőségeért szavatol.

A Fischer Nagyáruház versenyképességét bizonyítja a 40 fényesen berendezett kirakat.

Vidéki rendelések utánvétellel eszközöltnék. :: Meg nem felelő visszavételnek.